

L.B./A.G.-6551- (5921/2026)

**AUKEREN-MERKATUETAKO BALIABIDEEN
ETA IRUDIAREN PLANA DISEINATZEA,
EUSKARRIAK KONTRATATZEA, EKOIZTEA
ETA BANATZEA GETXOKO MERKATARITZA
SUSTAPENARENTZAKO ZERBITZUA,
PROZEDURA IREKI BIDEZ, KONTRATATZEKO
ADMINISTRAZIO BALDINTZA
PARTIKULARREN AGIRIA.**

**PLIEGOS DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS
PARTICULARES PARA LA CONTRATACIÓN,
POR PROCEDIMIENTO ABIERTO, DEL
SERVICIO DE DISEÑO DE PLAN DE MEDIOS E
IMAGEN, CONTRATACIÓN, PRODUCCIÓN Y
REPARTO DE SOPORTES DE LOS MERCADOS
DE OPORTUNIDADES PARA LA PROMOCIÓN
COMERCIAL DE GETXO.**

KONTRATUAREN BALDINTZAK

1.- Kontratuaren araubide juridikoa

Kontratu-espediente honek eta horren ondorioz esleitutako kontratuak arau hauek bete beharko dituzte:

- ❖ Administrazioaren klausula plegu honen barruan (AKP) jasotzen diren klausulak, baita Baldintza Teknikoen Pleguan (BTP) ematen diren manuak ere.
- ❖ Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legea (SPKL). Honek espainiar ordenamendu juridikoan sartzen ditu Europar Legebiltzarreko eta Kontseiluko 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE Direktibak.
- ❖ Administrazio Publikoen Kontratuaren Araudi Orokorra (APKAO), urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuz onetsia, SPKLari kontra egiten ez badio.
- ❖ Maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretua, Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko Legearen zati batez garatzen zuena, SPKLaren aurka agertzen ez denean.
- ❖ 39/2015 Legea, urriaren batekoa, Herri Administrazioen Prozedura Erkideari buruzkoa (HAPEL).
- ❖ 40/2015 Legea, urriaren batekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoari buruzkoa (SPAJL).

CLAUSULAS DEL CONTRATO

1.- Régimen jurídico del contrato

El presente expediente contractual y el contrato cuya adjudicación derive del mismo se registrarán por:

- ❖ Las cláusulas contenidas en este pliego de cláusulas administrativas (PCA), así como por las prescripciones del Pliego de Condiciones Técnicas (PCT).
- ❖ Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).
- ❖ Reglamento general de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas (RGCP) aprobado por Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, en lo que no se oponga a la LCSP.
- ❖ El Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, por el que se desarrolló parcialmente la Ley de Contratos del Sector Público, en lo que no se oponga al LCSP.
- ❖ Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas (LPACAP).
- ❖ Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público (LRJSP).



- ❖ 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5koa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa, eta hura garatzeko araudia.
- ❖ 2016/679 (EB) Erregelamendua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez pertsona fisikoak babesteari eta datu horien zirkulazio askeari buruzkoa eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra) indargabetzen duena.
- ❖ Zuzenbide pribatuko Arauak zuzenbide ordezkatzaille izango dira, kontratua interpretatu, ondorioak, betetzea eta iraungitzeak ekar litzakeen arazoak konpontzeko.
- ❖ Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y su normativa de desarrollo.
- ❖ Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, del 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento General de Protección de Datos).
- ❖ Las Normas de Derecho Privado serán aplicables como derecho supletorio para resolver las cuestiones a que pueden dar lugar la interpretación efectos, cumplimiento y extinción del contrato, que no puedan ser deducidas por las disposiciones acabadas de citar.

Administrazio Klausulen Plegu honetan eta espedienteko gainerako agiri teknikoen artean kontraesanik balego, plegu honetan xedatutakoa gailenduko litzateke.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este pliego.

2.- Kontratuaren xedea

Kontratuaren xedea da Baldintza teknikoen agiri honen xedea da bitarteko eta irudi plana diseinatzeko, euskarriak ekoizteko eta banatzeko lanak kontratatzea, saldoen merkatuekin lotuta, Baldintza Teknikoen Pleguko 1. atalean zehazten den bezala.

2.- Objeto del Contrato

El objeto del contrato es la contratación de los trabajos de diseño del plan de medios e imagen, producción soportes y reparto de los mismos relacionados con los mercados de saldos, tal y como se especifica en el apartado 1 del Pliego de Condiciones Técnicas, que tiene carácter contractual.

Administrazioa eta zerbitzuak hornitzen dituen enpresaren arteko harremanak adjudikaziodunak izendatutako Koordinatzailearen bidez garatuko dira soilik, Baldintza Teknikoen Pleguaren 2.5. atalean jartzen duena kontutan hartuz.

Las relaciones entre la Administración y la empresa proveedora de servicios se llevarán a cabo únicamente a través del Coordinador designado por el adjudicatario, tal y como se recoge en el apartado 2.5 del Pliego de Condiciones Técnicas

Kontratuari dagokion CPA Nomenklatura kodeketa: 73.11.11 Publizitate-agentzien zerbitzu osoak

Codificación de la nomenclatura CPA correspondiente al objeto del contrato: 73.11.11 Servicios de agencias de publicidad completos

CPV nomenklaturaren kodeketa, kontratuaren xedeari dagokiona: 79340000-9 Publizitate eta marketin zerbitzua

Codificación de la nomenclatura CPV correspondiente al objeto del contrato: 79340000-9 Servicios de publicidad y marketing

3.- Gauzatzeko epea

Kontratua gauzatzeko epea urte batekoa (1) izango da, kontratua sinatzen den datatik zenbatuta. Inoiz ez 2026/09/29a baino lehen.

Kontratua beste bi urtez luzatu ahal izango da (1 +1), baina kontratuaren iraupena, guztira, ezin izango da hiru urtetik gorakoa izan, BTParen 2.4 atalean ezartzen den bezala.

4.- Kontratuaren prezioa

Kontratuaren prezioa, %21eko BEZa barne, 22.999,99 euro izango da.

Kopuru horretatik, hauxe dagokio Balio Erantsiaren gaineko Zergari: 3.991,73 euro.

Hortaz, Kontratuaren gehienezko prezioa, BEZa kanpo, 19.008,26 eurokoa da.

BEZ GABEKO EZARRITAKO GEHIENENKO PREZIOA GAINDITZEN DITUZTEN ESKAINTZAK BAZTERTU EGINGO DIRA, AUTOMATIKOKI.

SPKLaren 100.2 artikulua betearazteko lizitazioaren aurrekontua ondoren zehazten den bezala banakatzen da:

3.- Plazo de Ejecución

El plazo de ejecución del contrato será de un (1) año, a contar desde la fecha de la firma del mismo. Nunca antes del 29/09/2026.

El contrato será prorrogable dos años más (1+1), sin que pueda la duración total del contrato exceder de los tres años, tal y como se establece en el apartado 2.4 del PCT.

4.- Precio del Contrato.

El precio del contrato, IVA del 21% incluido, será de 22.999,99 euros.

De la cantidad anterior, corresponde en concepto de Impuesto sobre el Valor Añadido la suma de 3.991,73 euros anuales.

El precio máximo del contrato, IVA excluido, asciende, por tanto, a 19.008,26 euros.

AQUÉLLAS OFERTAS CUYO IMPORTE SIN IVA SUPERE EL PRECIO MÁXIMO FIJADO, SERÁN AUTOMÁTICAMENTE DESECHADAS.

Dando cumplimiento al artículo 100.2 de la LCSP se desglosa el presupuesto base de licitación de la siguiente manera:

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO		
KONTZEPTUA / CONCEPTO		ZENBATEKOA / IMPORTE
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	Pertsonal GASTUAK / GASTOS Personal*	2.280,99 €
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	0,00 €
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión - Amortización	0,00 €
	Bestelako GASTUAK (zerbitzu profesionalak, banku-zerbitzuak, garraioak eta sare sozialak) Otros GASTOS diversos (servicios profesionales, servicios bancarios, transportes y redes sociales)	14.826,45 €
ZEHARKAKO KOSTUAK (%0-%13 artean, gomendioa %10) COSTES INDIRECTOS (entre el 0-13%, recomendación 10%)		950,41 €
ETEKIN INDUSTRIALA (gehienez %6) BENEFICIO INDUSTRIAL (máximo 6%)		950,41 €
BEZ (%21) IVA (21%)		3.991,73 €

GUZTIRA OINARRIZKO AURREKONTUA LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO	22.999,99 €
--	-------------

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal	MAILA (pertsona kopurua) CATEGORÍA (Nº personas)	GENEROA (pertsona kopurua) GENERO (Nº personas)	ZENBATEKOA (euroak/urtea) IMPORTE (euros /año)
Erreferentziatzko hitzarmena: <i>Bizkaiko Bulegoen hitzarmen kolektiboa</i>	2 Técnicos/as	E/M: 1 G/H: 1	2.280,99 €
Convenio laboral tenido como referencia: Oficinas y Despachos de Bizkaia			

Aurreko paragrafoetan agertzen den aurrekontuaren banakaketa egiteko aurreko kontratazioetatik ateratako datuak hartu dira kontutan.

Para el desglose del presupuesto recogido en los párrafos anteriores se han tenido en cuenta los datos derivados de contrataciones anteriores.

SPKLA ren 101 artikuluan xedatutakoaren arabera, kontratuaren balio estimatua 57.024,78 eurokoa da.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 101 LCSP el valor estimado del contrato asciende a la cuantía de 57.024,78 euros.

SPKLren 101.5 artikuluan xedatutakoaren arabera, zenbateko hori kalkulatzeko erabilitako metodoari dagokionez, adierazi behar da urteko aurrekontua, BEZik gabe, da luzapenak barne, kontratu-aldaketarik aurreikusten ez baitira.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 101.5 LCSP, acerca de la indicación del método empleado para calcular dicha cifra, indicar que la misma es el presupuesto anual sin I.V.A., incluyendo únicamente las prórrogas, ya que no se prevén modificaciones contractuales.

4bis. Balio anormalak edo neurritz kanpokoak **4bis. Valores anormales o desproporcionados**

Balio anormalak edo neurritz kanpokoak zehazteko, Administrazio Publikoen Kontratuen Erregelamendu Orokorraren 85. artikuluan xedatutakoari jarraituko zaio, eta, hala badagokio, SPKL 149. artikuluan ezarritako prozedura hasiko da, BTParen 5. apartaduan ezartzen den bezala.

Para la determinación de valores anormales o desproporcionados se estará a lo dispuesto en el artículo 85 del RGCP y se iniciará, en su caso, el procedimiento establecido en el artículo 149 de la LCSP, tal y como se establece en el apartado 5 del PCT.

5.- Prezioen berrazterketa

Kontratu honetan ez dira prezioak berraztertuko.

5.- Revisión de Precios

No procede en el presente contrato la revisión de precios.

6.- Kreditua dagoena agertzea

Kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzaketa aurreikusi da, urte honetako aurrekontuaren kontura.

6.- Constancia de la Existencia de Crédito

Para sufragar el precio del contrato hay prevista financiación con cargo al presupuesto del año en curso.

Kontratuaren prezioa ordaintzeko finantzaketa aurreikusi da, urte honetako aurrekontuaren kontura.

Se acredita consignación presupuestaria adecuada y suficiente en los términos de la Normativa Presupuestaria vigente.

7.- Ordaintzeko modua

Ordainketa kanpaina bakoitza amaitutakoan egingo da (urtean 2) aldi horretan emandako zerbitzuen truke, dagozkion fakturak aurkeztu ondoren, udal-teknikari eskudunaren onespenerarekin, BTParen 4. atalean ezartzen den bezala.

7.-Forma de Pago

El pago se efectuará una vez finalizada cada campaña (2 al año) a cambio de los servicios prestados durante este periodo, tras la presentación de las correspondientes facturas, con el Visto Bueno del técnico municipal competente, tal y como se establece en el apartado 4 del PCT.

Bestalde, adierazi behar da honako kontratu-espedientean esku hartu behar duen kontabilitate publikoko gaien eskuduntza daukan administrazio organoa kontratazioa egingo duen organo bera dela, hots, Tokiko Gobernu Batzordea. Halaber, Udaleko Kontu-hartzailetza Arloak ere parte hartzen du.

Por otro lado, indicar que el órgano administrativo con competencia en materia de contabilidad pública que ha de intervenir en el presente expediente contractual es el propio órgano de contratación, a saber, la Junta de Gobierno Local. Toma parte asimismo el Departamento de Intervención del Ayuntamiento.

Fakturan, kontratuaren xede den prestazioaren hartzailea den Udaleko Sail, Zerbitzu edo Unitatea azalduko da, hots, Getxolan - Getxoko Udaleko Ekonomia eta Sustapenerako eta Enplegu Zerbitzuak.

En la factura figurará el Departamento, Servicio o Unidad municipal destinatario de la prestación objeto del contrato, a saber, Getxolan – Servicios de Promoción Económica y Empleo del Ayuntamiento de Getxo.

Era berean, fakturetan honako datu hauek agertu beharko dira:

Asimismo, en las facturas deberán constar los siguientes datos:

Erakundea Entidad	IFK CIF	Unitateen kodeak Códigos de Unidades		
		Erakundea Organismo	Kontabilitate- bulegoa Oficina Contable	Tramitazio- unitatea Unidad Tramitadora
Getxoko Udala Ayuntamiento de Getxo	P4805300C	L01480448	L01480448	LA0036711

8.- Bermea (fidantza)

Behin-behinekoa: ez da eskatzen.

Behin-betikoa: kontratuaren behin behineko adjudikaziodunak, hartu diren obligazioak betetzea bermatzearen ondoreetarako, behin betiko bermea jarri behar du eta horren zenbatekoa adjudikazioaren zenbatekoaren %5ari dagokiona, BEZ kanpo.

Aipatu den berme hori jartzeko epea hamar egun baliodunekoa izango da, SPKLaren 150.2 artikuluan esaten den errekerimendua egiten denetik zenbatuta.

Bermea SPKLaren 108.1. artikuluan ezarri diren bideetatik edozeinetan era daiteke.

Berme-osaera euskarri elektronikoen bitartez egiaztatu ahal izango da, SPKLaren 108.3 artikulua zehazten duen bezala.

Bermeak SPKLaren 110. artikuluan jasotako kontzeptuei erantzuten die, eta ebazpena kitatzeko kasuetan konfiskatuko da, kontratistari egotz dakiokeen arrazoi batengatik, zenbateko horretaz gain erreklama daitezkeen kalte-galerei kalterik egin gabe.

Berme hori itzultzea, hala osoa nola, hala denean, partziala, SPKLaren 111. artikuluan ezarri dena betez burutuko da, bermearen aldia igaro ondoren eta adjudikaziodunak kontratuak ezartzen dizkion obligazio guztiak bete ostean.

Itzulketari buruzko ebazpena Alkatetzaren Dekretuz egingo da.

9.- Kontratua burutzea

Kontratua kontratistaren arrisku eta benturara burutuko da.

Kontratua plegu honetako klausulei jarraiki, eta bidezkoa bada, espedienteari lotutako zehaztapen teknikoek jarraiki burutuko da, beti ere

8.- Garantía (fianza)

Provisional: no se exige.

Definitiva: el adjudicatario del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligado a constituir una garantía definitiva por un importe equivalente al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA.

El plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles contados desde el día siguiente al requerimiento efectuado por el órgano de contratación, tal y como dispone el artículo 150.2 de la LCSP.

La garantía podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108.1 de la LCSP.

La acreditación de la constitución de la garantía podrá hacerse mediante medios electrónicos, tal y como dispone el artículo 108.3 de la LCSP.

La garantía responde de los conceptos recogidos en el artículo 110 de la LCSP y será incautada en los casos de resolución del contrato por causa imputable al contratista, sin perjuicio de los daños y perjuicios que puedan llegar a reclamarse por encima de su importe.

La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la LCSP, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por el adjudicatario todas sus obligaciones contractuales.

La resolución relativa a la devolución se producirá mediante Decreto de Alcaldía.

9.- Ejecución del Contrato

La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista.

El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la

administrazioak burutuko dituen ikuskapen eta kontrolari lotuta. Administrazioak bere eskumen horiek hala ahoz nola idatziz buru ditzake.

Kontratistari edo horren pentzudan dauden pertsonen egozteko modukoak diren ekintzak edo omisioak agertzen direnean eta horiek arriskuan jartzen dutenean kontratuaren jardun eta burutzapen egokia, administrazioak bere ustez kontratu horren betearazpena era egokian lortzeko edo lehengoratzeko beharrezkoak izan daitezkeen neurriak eska eta ezar ditzake.

Enpresa kontratistak bere gain hartuko du, langileei dagokienez, enpresaburu guztiei dagokien zuzendaritza boterea benetan, eraginkortasunez eta aldizka exekutatzearen konpromisoa. Horri dagokionez, honako hauek hartuko dira bere gain: soldata negoziatzea eta ordaintzea, baimenak, lizentziak eta oporrak ematea, ordezkapenak, lan arriskuen prebentzioari dagozkion obligazio legalak, - bidezkoa denean - diziplinazko zigorrak ezartzea, eta eratortzen diren Gizarte Segurantzaren gainontzeko ondorioak, bereziki, kotizazioak eta prestazioak ordaintzea, eta langilearen eta enplegatzailearen arteko kontratu harremanetik eratortzen diren eskubide eta obligazio guztiak.

9. bis. Kontratua burutzeko baldintza bereziak.

SPKLren 202. artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratua gauzatzeko baldintza berezi hauek ezartzen dira.

Enpresa lizitatzailerak, beren sormenezko proposamenak egitean (sor litezkeen euskarri fisiko eta digitalak) egin eta aurkezten dituztenean, baita kontratuaren indarraldian ere, honakoak bete beharko dituzte:

- Jarduerak diseinatzean, gauzatzean eta ebaluatzean kulturartekotasunaren sustapena kontuan hartzea, baita genero-berdintasuna sustatzeko legez ezarritakoa ere.
- Hizkuntza eta irudi inklusiboa, kulturartekoa eta ez-sexista erabiliko dute.

dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente.

Cuando por actos u omisiones imputables al contratista o a personas de él dependientes se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.

La empresa contratista ejercerá de modo real, efectivo y periódico el poder de dirección inherente a todo empresario en relación con sus trabajadores, asumiendo la negociación y pago de salarios, la concesión de permisos, licencias y vacaciones, sustituciones, obligaciones legales en materia de prevención de riesgos laborales, imposición – cuando proceda – de sanciones disciplinarias, y cuantos efectos de Seguridad Social se deriven, en particular el abono de cotizaciones y el pago de prestaciones, y cuantos otros derechos y obligaciones se deriven de la relación contractual entre empleado y empleador.

9.bis. Condiciones especiales de ejecución.

A los efectos de lo dispuesto por el artículo 202 de la LCSP, se fijan para este contrato las siguientes condiciones especiales de ejecución del contrato.

Las empresas licitadoras, en la elaboración de sus respectivas propuestas creativas (soportes físicos y digitales que pudieran generarse), así como a lo largo de la vigencia del contrato, deberán:

- Tener en cuenta la promoción de la interculturalidad en el diseño, ejecución y evaluación de las actividades, así como lo establecido legalmente para la promoción de la igualdad de género
- Harán uso del lenguaje y de la imagen inclusivo e intercultural y no sexista

- Estereotipo xenofobo eta diskriminatzaileak gabeko materialak eta jarduerak sortuko dituzte, udalerraren ikuspegi anitza sustatzen dutenak, estereotipo sexistarik gabeak eta emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatzen dutenak.
- Kontratua gauzatzearen ondorioz sortzen diren txosten, idazki, datu-bilketa, estatistika eta abarretan kontuan hartuko dute kulturarteko eta generoko ikuspegia.
- Crearán materiales y actividades libres de estereotipos xenófobos y discriminatorios y que promuevan una visión diversa del municipio, así como libres de estereotipos sexistas y que promuevan la igualdad entre mujeres y hombres.
- Tendrán en cuenta la perspectiva intercultural y de género en todos los informes, escritos, recogida de datos, estadísticas, etc., que se deriven de la ejecución del contrato.

Hizkuntza-irizpideei dagokienez:

- Ahozko hizkuntza: parte hartzen duten pertsona/erakundeekiko dinamizazioa eta harremana elebiduna izango da, euskaraz eta gaztelaniaz.
- Idatzizko hizkuntza: argitalpen, ohar, jakinarazpen edo herritarrei zuzendutako beste edozein idazkitarako bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira. Hizkuntza idatziak egokia, argia eta ulergarria izan behar du.

En cuanto a los criterios lingüísticos:

- Lengua hablada: la dinamización y el contacto con las personas/entidades que participen será bilingüe, en euskera y castellano.
- Lengua escrita: para todas las publicaciones, notas, notificaciones o cualquier otro tipo de escrito dirigido a la ciudadanía deberán utilizarse ambos idiomas oficiales. El lenguaje escrito debe ser adecuado, claro e inteligible.

Enpresa esleipendunak kontratuaren zati batzuen egikaritzea azpikontratzen badu, azpikontratatik baldintza hauen betepenaren beharra modu berean eta oso-osorik bere gain hartuko du.

En el caso de que la empresa adjudicataria subcontrate la ejecución de determinadas partes del contrato, la obligación que se deriva del cumplimiento de estas condiciones será asumida del mismo modo e íntegramente por la persona subcontratista.

Esleipendunak baldintza hauek urratzen baditu, kontratazio organoak dagokion espedientearen tramitatu ondoren, 1.900,83€-ko zigorra izango du, urraperen bakoitzeko, SPKLaren 192. artikuluan ezarri denarekin bat.

El incumplimiento de estas condiciones por parte del adjudicatario/a, apreciada por el órgano de contratación tras el correspondiente expediente, conllevará la imposición de una penalidad de 1.900,83€ por cada incumplimiento, de acuerdo con lo establecido en el art. 192 LCSP.

10.- Kontratatistaren lan betebeharrak.

Kontratatistak indarrean dauden Gizarte Segurantzako eta Laneko Segurtasun eta Higieneko lanari buruzko xedapenak bete beharko ditu. Hala

10.-Obligaciones Laborales del Contratista.

El contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el

egin ezean, udalak horrengatiko erantzukizunetatik salbuetsita geldituko da.

Hain zuzen, kontratistak (eta azpikontratistak, hala badagokio) bere langile guztiak gizarte segurantzian altan eman beharko ditu, behar bezala, dagokien erregimenean.

Kontratuak xede duen jarduera burutuko duten langileei aplikatuko zaien hitzarmena zehaztu beharko dute lizitatzailerik, plegu honen II Eranskinean. Adierazpen hori kontratua adjudikatu aurretik egin beharko da eta adjudikazio-ebazpenean jaso eta kontratugilearen profilean argitaratuko da.

Kontratua adjudikatu ondoren, langileei aplikatuko zaizkien baldintzei buruz eskatutako beste edozein informazio eman beharko du lizitatzailerik.

Kontratua gauzatu bitartean, adjudikaziodunak aplikatu behar den hitzarmen kolektiboan adierazitako ordainsaria ordaindu beharko du, langileei dagokien maila profesionalaren arabera. Ordaindu beharreko ordainsaria ez da inoiz izango hori baino txikiagoa.

Kontratua burutzea egoki zaion pertsona bakoitza kontratatu beharko du enpresak, aplikatu behar den hitzarmen kolektiboak ezarritako maila profesionallean, eta pleguetan ezarrita dagoen gutxieneko gaitasun profesionalaren arabera.

Lan-, gizarte-, edo segurtasun- eta higiene-betebeharrak ez betetzea kontratua iraungitzeko arrazoiak izan daiteke.

11.- Kontratistaren erantzukizuna, kontratua burutzerakoan besteri eragindako gaitzengatik

Kontratista kontratua burutzeak eskatzen dituen jarduketek eragiten dituzten gaitz eta kalteen erantzule izango da, SPKLaren 196. artikuluan ezarri denarekin bat.

trabajo, quedando el Ayuntamiento exonerado de responsabilidad por este incumplimiento.

En concreto, el contratista (y subcontratista, en su caso) habrá de cumplir con la obligación de tener debidamente dados de alta en el régimen correspondiente de la Seguridad Social a todos sus trabajadores.

Los/as licitadores/as deberán indicar, en el Anexo II de este pliego, el convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato. Dicha indicación se hará constar en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil del contratante.

La adjudicataria deberá facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras.

La adjudicataria deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.

La empresa estará obligada a contratar a cada persona asignada a la ejecución del contrato en la categoría profesional que corresponda en el convenio colectivo de aplicación y de acuerdo con la solvencia profesional mínima exigida en los pliegos.

El incumplimiento de las obligaciones laborales, sociales o de Seguridad e Higiene en el Trabajo será causa específica de resolución del contrato.

11.- Responsabilidad del Contratista por los daños causados a terceros durante la ejecución del contrato

El contratista será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las actuaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la LCSP.

12.- Kontratua aldatzea

Behin kontratua perfekzionatzen denean, kontratazio-organoak bertan aldaketak egitea erabaki ahal izango du soilik interes publikoko arrazoiak daudenean, SPKLaren Bigarren Liburuko, 3. Sekzioan, 4. Azpisekzioan (204-207 artikulua) aurreikusitako kasuetan eta moduan eta 191. artikuluan araututako prozedurarekin bat.

Kontratu honen kasuan ez da aldaketa-kasu berezirik aurreikusten, BTParen 6. Puntuan ezartzen den bezala.

13.- Kontratua ez betetzeagatik kontratistari ezartzeko zigorrak

Kontratuan eman litezkeen arau-hausteei dagokienez, hurrengo arauak hartuko dira kontuan:

A) KONTRATUA BETEARAZTEKO EPEEI DAGOKIENEZ

Kontratista berari egotzi ahal zaizkion kausengatik kontratua burutzeko epean berandutuko balitz, hala amaierako epe osoan nola, hala denean, epe partzialetan, administrazioak aukeran du kontratua suntsiaraztea, adjudikaziodunak bermea galduz, edo eguneroko zigorrak ezartzea, kontratuaren prezioaren 1.000 euroko 0,60ko proportzioan.

Berandutzagatik zigor horiek kontratuaren prezioaren 100eko 5eko multiplo batera iritsiko diren bakoitzean kontratazio organoak ahalmena izango du horren suntsiarazpenari ekiteko edo zigor eta zehapen berriak ezarrita horren jarraipena erabakitzeko.

B) PRESTAZIOEN BURUTZAPEN PARTZIALARI DAGOKIOENEZ

Kontratista berari egotzi ahal zaizkion kausengatik kontratua burutzeko zehaztu diren prestazioak beteko ez balitu, administrazioak aukeran du kontratua suntsiaraztea edo eguneroko zigorrak

12.-Modificación del Contrato

Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá acordar modificaciones en el mismo, por razones de interés público, en los casos y en la forma previstos en el Libro Segundo, Sección 3, Subsección 4, de la LCSP (artículos 204-207) y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191.

Para el presente contrato no se prevé supuesto específico de modificación contractual, tal y como se establece en el punto 6 del PCT.

13.-Penalidades al Contratista por incumplimiento

Para las posibles infracciones contractuales se observarán las siguientes normas:

A) DE LOS PLAZOS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO

Si el contratista, por causas imputables al mismo, hubiese incurrido en demora respecto del cumplimiento del plazo de ejecución del contrato, tanto del plazo total como, en su caso, de los plazos parciales, la Administración podrá optar indistintamente por la resolución del mismo, con pérdida de la garantía, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción 0,60 por cada 1.000 euros del precio del contrato.

Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el Órgano de Contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

B) DE LA EJECUCION PARCIAL DE LAS PRESTACIONES

Cuando el contratista, por causas imputables al mismo, hubiere incumplido la ejecución parcial de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, indistintamente, por su

ezartzea, Kontratuaren prezio osoaren 100eko 10eko proportzioan, BEZa kanpo.

resolución o por la imposición de una penalidad equivalente al 10 por 100 del precio total del contrato, IVA excluido.

C) BERARIAZKO ZEHAPENAK

C) CAUSAS ESPECÍFICAS DE PENALIDAD

Plegu honetako 9Bis. atalean berariaz jasotakoak.

Las expresamente recogidas en el apartado 9Bis del presente Pliego.

14.- Zerbitzua hartzea eta berme-epea

14.- Recepción y Plazo de Garantía

SPKLaren 210 artikuluan xedatzen dena aplikatze aldera, kontratu honen xedea den prestazioa amaitu eta 30 eguneko epearen barruan horren jasoketaren ekintza formal eta positiboa gertatuko da. Ekintza hori zerbitzuko arduraduna den teknikariak egingo du.

A los efectos de lo dispuesto en el artículo 210 LCSP, en el plazo máximo de 30 días desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma, que se llevará a cabo por el técnico responsable del servicio.

Halaber, hilabete BATeko (1) epea ezartzen da, jasoketa formal hori egiten den datatik zenbatuta, SPKLaren artikulua berberean (210. artikuluan) eta APKAOn ezarri diren ondoretarako bermea izan dadin.

Asimismo, se establece un plazo de 1 (UN) mes, a contar desde la fecha de recepción formal, que se fija como garantía a los efectos previstos en igual precepto de la LCSP (art. 210) y en el RGCAP.

Bermealdi horretan zehar kontratistak erantzukizuna izango du egindako lan edo prestazioetan ager daitezken akats edo erroreen gainean.

Durante este plazo de garantía el contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas.

Aipatutako epeak gorabeherarik gabe bukatuta, Administrazioak kontratistaren erantzukizuna bukatutzat joko du.

Transcurridos los antedichos plazos sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad del contratista.

15.- Azpikontratazioa

15.- Subcontratación

Azpi-kontratazioa SPKLaren 215. eta 216. artikuluetan xedatutakoari egokituko zaio.

La subcontratación se sujetará a lo dispuesto en los artículos 215 y 216 de la LCSP.

Kontratistak azpikontratatzeko asmoa kontratazio organoari idatziz jakinarazi beharko dio, kontratuaren esleipenaren ostean eta, askoz jota, kontratuaren egikaritzea hasten denean. Bertan, hurrengoak zehaztu beharko du:

El contratista deberá comunicar por escrito al órgano de contratación, tras la adjudicación del contrato y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de éste, su intención de subcontratar, especificando:

- Azpikontratatu nahi duen prestazioaren atala.
- Azpikontratatzailen identitatea, kontaktu datuak eta ordezkari legalaren edo legalen datuak.

- La parte de la prestación que pretende subcontratar.
- Identidad, datos de contacto y representante o representantes legales del subcontratistas.

- Azpikontratatzailerak azpikontratatu den prestazioaren atala gauzatzeko adina gaitasun duela justifikatzea, horretarako, dituen elementu teknikoak eta giza baliabideak eta bere esperientzia kontuan hartuz.
- 71. artikuluekin bat etorritik, azpikontratatzailerak ez dela kontratatzeke debekuetan erortzen.
- Justificación suficiente de la aptitud del subcontratista para ejecutar la parte de la prestación que se subcontrata, por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia.
- Acreditación de que el subcontratista no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71.

Paragrafo honetan edota SPKLTBko manuetan azpikontratatzailerako ezarritako baldintzen arau-hausteei kontratistari azpikontratazioaren zenbatekoaren %50era bitarteko zehapena jartzea eragingo du edo kontratuaren ezeztatena.

La infracción de las condiciones establecidas para la subcontratación en este apartado o en los preceptos de la LCSP citados podrá dar lugar a la imposición de una penalidad de hasta un 50% del importe del subcontrato o la resolución del contrato.

Azpikontratazioak inolaz ere ez du Udalaren eta azpikontratatzaileraren artean obligaziozko harreman juridikorik sortuko; beraz, azken horiek ezingo du kontratistak berarekin izan ditzakeen bete gabeko betebeharrak erreklamatzeko Udalarengana zuzendu.

La subcontratación no implicará, en ningún caso, la existencia de una relación jurídica obligacional entre el Ayuntamiento y el subcontratista, de manera que este último no podrá dirigirse al Ayuntamiento en reclamación de obligaciones que le adeude el contratista.

16.- Kontratua suntsiarazteko kausak

Kontratua suntsiarazteko zioak dira SPKLaren 211 eta 313. artikuluetan ezarri direnak.

16.-Causas de Resolución del Contrato

Constituyen causas de resolución del contrato de servicios las establecidas en los artículos 211 y 313 de la LCSP.

Nolanahi ere, kontratistak administrazioari benetan egindako kalte-galerak ordaindu beharko dizkio.

En todo caso, el contratista deberá abonar a la administración los daños y perjuicios que efectivamente le haya producido.

Era berean, Plegu honen 10 idatz-zatien xedatzen denarekin bat etorritik, lan-, gizarte-, edo segurtasun- eta higiene-betebeharrak ez betetzea kontratua iraungitzeko arrazoiak izango direla.

Así mismo, tal y como se dispone en el apartado 10 de este Pliego, el incumplimiento de las obligaciones laborales, sociales o de Seguridad e Higiene en el Trabajo, serán causa específica de resolución del contrato.

17.- Administrazioaren eskubideak

Administrazioari dagokio kontratua interpretatzea, kontratuan sor daitezkeen zalantzak ebaztea, herri-onurako arrazoiengatik kontratua aldatzea, egikaritzea dela eta kontratatzaileari dagokion erantzukizuna aldarrikatzea, kontratua etetea, kontratuari amaiera ematea eta amaiera horren ondorioak zehaztea, SPKLan eta APKAOan ezarritako muga, baldintza eta ondorioei eutsiz.

17.- Prerrogativas de la Administración

Corresponden a la Administración las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta.

Era berean, kontratazio organoak kontratatzaileek kontratuaren egikaritzean egiten dituzten egintzen gainean ikuskapen ahalmenak izango ditu, SPKLaren mugen barruan eta lege horrek zehazten dituen ondorioetara, 190 eta 191. artikuluek ezartzen duten moduan baita APKAOa ere, SPKLak ezarritakoaren aurka ez badoa, behintzat.

18.- Esleipena egiteko bidea eta modua eta publizitatea.

Kontratu honen esleipena prozedura ireki bidez egingo da, SPKLaren 131-158 artikuluetan xedatzen denarekin bat etorritz.

Halaber, lizitazio hau kontratazioko organoaren kontratatzailearen profilean iragarriko da. Horretara jo ahal izango da informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus/ kontratatzailearen profila.

19.- Kontratatze gaitasuna eta kaudimena

Zuzenbideko eta jarduteko gaitasuna duten pertsona fisiko zein juridikoek parte hartu ahal izango dute kontratazio-jardunbide horretan, espainolak zein atzeritarrak, baldin eta beren kaudimena eta fidagarritasun tekniko edo profesionala frogatzen badituzte, eta kontratatze debekuren bat ez badute, SPKLaren 71. artikuluan adierazitako arrazoiak direla eta. Kaudimena egiaztatze eta ebaluatze bideak 20.2.h) baldintzan ezarritakoak izango dira.

Pertsona fisiko edo juridikoek beren kabuz edo baimendutak ordezkarien bitartez kontratatu ahal izango dute. Ordezkariak kontratatuz gero, berariaz emandako ahalorde askietsia erabili beharko dute. Pertsona juridiko baten ordezkari bertako kideren bat azaltzen denean, ordezkari izateko ahalmena duela frogatu beharko du agiri bidez. Bi kasuetan ere, kontratatze gaitasunik eza dakarten arrazoiak, gorago aipatutakoak, ordezkariari ere aplikatu behar zaizkio.

Enpresariak, gainera, kontratu hau burutzeko eska daitekeen gaitasun enpresarial edo profesionala izan beharko dute.

Igualmente, el órgano de contratación ostenta las facultades de inspección de las actividades desarrolladas por los contratistas durante la ejecución del contrato dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos establecidos en la LCSP, tal y como recogen los artículos 190 y 191 de la misma, así como en el RGCP en lo que no se oponga a la anterior.

18.- Procedimiento de adjudicación y publicidad.

La adjudicación del presente contrato se realizará por procedimiento abierto, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 131 a 158 de la LCSP.

El anuncio de licitación se publicará en el Perfil del contratante del órgano de contratación, cuyo acceso se podrá realizar en el siguiente portal informático o página web: www.getxo.eus/perfil del contratante.

19.- Capacidad y solvencia para contratar

Podrán tomar parte en este procedimiento de contratación las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que se hallen en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, acrediten su solvencia económica, financiera y técnica o profesional y no estén incursas en ninguna de las prohibiciones para contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP. La solvencia se acreditará y evaluará de acuerdo con los medios establecidos en la letra h) de la cláusula 20.2.

Podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concurra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afectan las causas de incapacidad para contratar citadas.

Los empresarios deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso,

sea exigible para la realización de la actividad o prestación objeto del presente contrato.

Eskaintzaileak Europar Batasunetik kanpoko estatuetaoak direnean, SPKLaren 68. artikuluan ezarritakoa bete beharko da.

Cuando se trate de licitadores de Estados no pertenecientes a la Unión Europea se estará a lo dispuesto en el artículo 68 de la LCSP.

20.- Proposamenen aurkezpena.

Baldintza Agiria eta dokumentazio teknikoak lizitatuzaileen esku egongo dira informatikako hurrengo atarian edo web orrian: www.getxo.eus/kontratatuzailearen profila.

20.- Presentación de proposiciones.

Los Pliegos de Condiciones, así como la documentación técnica unida a los mismos, estarán a disposición de los licitadores en el portal informático o página web: www.getxo.eus/perfil del contratante.

Eskaintzak bitarteko elektronikoak erabiliz aurkeztuko dira, KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN plataformaren barruan dagoen LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA izeneko aplikazioaren bitartez. Horretarako epea 15 (hamabost) egun naturalekoa izango da, lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratu eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

La presentación de las ofertas se realizará por medios electrónicos, a través de la aplicación denominada SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA, ubicada en KONTRATAZIO PUBLIKOA EUSKADIN PLATAFORMA CONTRATACIÓN PÚBLICA EN EUSKADI SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA, en el plazo de 15 (quince) días naturales contados desde el siguiente a la publicación en el perfil del contratante del correspondiente anuncio de licitación.

Ezarritako epearen azken eguna balioduna ez bada (larunbatak ez dira baliodunak), epea hurrengo egun baliodunera luzatuko da berez.

Cuando el último día del plazo fijado sea inhábil (los sábados son inhábiles), se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

Hori erabiltzeko baldintzak honako hauek izango dira:

Los requisitos para su utilización son los siguientes:

a) Administrazio-betekizunak:

- Ziurtagiri digital bat izatea, Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak izapidetze elektronikorako erabiltzea baimentzen duena. Gaur egun, ziurtagiri elektronikorak horiek honako hauek dira:
- Izenpe (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria).
- FNMT (erakundea, herritarra, erakundearen ordezkaria)
- NAN-e.
- Camerfirma (erakundea, herritarra)

a) Requisitos administrativos:

- Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:
- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad).
- FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad).
- Dni-e.
- Camerfirma (Entidad, Ciudadano).

Honako egoera hauetariko batean egotea:

- Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan alta emanda egotea eta indarrean dagoen ziurtagiria izatea.
- Aldi baterako habilitazioaren sisteman alta emanda egotea.
- Bi operadore ekonomikorik edo gehiagok multzo gisa eta, adjudikaziodun suertatzekotan, ABEE bat osatzeko konpromisoarekin parte hartzen badute lehiaketan, konpromiso hori aldi baterako habilitazioaren sisteman erregistratuta egon behar da.

Estar en alguna de estas situaciones:

- Estar dado de alta y disponer de certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
- Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal.
- En el caso de que dos o más operadores económicos concurren agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE en caso de resultar adjudicatarios: el compromiso de UTE debe estar registrado en el sistema de habilitación temporal.

b) Baldintza teknikoak:

Baldintza teknikoei buruzko informazioa honako esteka honetan aurki daiteke:

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

b) Requisitos técnicos:

La información sobre los requisitos técnicos se encuentra disponible en el siguiente enlace:

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak konpontzeko laguntza-zerbitzua: 945016298.

Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

Honela aurkeztu behar da:

- Beherago adierazitako dokumentuak dagozkien gutun-azal elektronikoetan erantsi behar dira. Horiek, aipatutako apartatuarekin bat etorritik, aplikazioan azaltzen dira.
- Gutun-azalak nahiz horien edukia elektronikoki sinatu behar ditu lizitatzailak.
- Jarraian adierazitako luzapenekin gordetako dokumentuen irakurketa eta izapidetzea bermatu daiteke soilik: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip eta .7z
- Birusak sistemaren operatibitatean izan dezakeen eragina murrizteko asmoz, dokumentuak honako formatu hauetan

La forma de presentación será la siguiente:

- Los documentos indicados más abajo se deben anexar en los respectivos sobres electrónicos que, de conformidad con dicho apartado, aparecen en la aplicación.
- Tanto los sobres como su contenido serán firmados por el licitador de forma electrónica.
- Sólo se garantiza la lectura y tramitación de los documentos almacenados con las siguientes extensiones: .doc, .xls, .ppt, .docx, .xlsx, .pptx, .pdf, .rtf, .sxw, .sdw, .abw, .xml, .jpg, .bmp, .tiff, .zip y .7z
- Con el objetivo de minimizar la incidencia que la presencia de virus pueda tener en la operatividad del sistema, se recomienda el

bidaltzea gomendatzen da: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg eta .tiff

- Eskaintzaren bidalketa epearen barruan hasten bada eta arrakastaz bukatzen bada, garaiz jasotakotzat joko da.

envío de los documentos en los siguientes formatos: .pdf, .rtf, .sxw, .jpg y .tiff

- Se entenderá recibida la oferta en el plazo de presentación si se inicia la transmisión dentro de él y finaliza con éxito.

***Lizitatzaleei gomendatzen zaie, azken uneko arazo teknikoak ekiditeko asmoz, eskaintza behar besteko aurrerapenarekin aurkeztea.**

Gutun-azal elektronikoko bakoitzaren edukia honako hau izango da:

LEHENENGO GUTUNAZALA: (kontratazio-plataforman "GAITASUN ETA KAUDIMENARI BURUZKO GUTUNAZALA" deritzo).

Hauek sartu beharko dira barruan:

1.- Gutun-azaleko dokumentuen AURKIBIDEA.

2.- Lizitatzalearen ardura peko aitortpena, adieraziz Udalararekin kontratatzeke lege ezarritako baldintzak betetzen dituela (II. Eranskina). Dokumentu honek, tramitazioaren une honetan, jarraian a) eta i) letren artean zerrendatzen diren dokumentuak ordezkatzeko ditu.

Esleipen-proposamenaren aurretik, Udalak edozein unetan lizitatzalearen gaitasun juridikoa eta jardutekoa beharrezkoa den dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, ondorengo dokumentuak:

- a) Lizitatzalearen NANaren kopia.
- b) Beste norbanako edo erakunde baten ordezkari izateko diren dokumentuak, aski den ahalordea.
- c) SPKLaren 71. artikuluan ezarritako baldintzekin ez dagoelako, eta indarrean dauden xedapenak ezarritako zerga eta Gizarte Segurantzaren betebeharrak bete dituelako lizitatzalearen Adierazpen Erantzulea. Ez da hori aurkeztu beharko baldin eta azken bi

***Se recomienda a los licitadores que para evitar problemas técnicos de último momento la presentación de la oferta se realice con la suficiente antelación.**

El contenido de cada uno de los sobres electrónicos será el siguiente:

SOBRE PRIMERO: (en la plataforma de contratación se denomina "SOBRE DE CAPACIDAD Y SOLVENCIA").

Contendrá lo siguiente:

1.- ÍNDICE de los documentos contenidos en el sobre.

2.- Declaración responsable del licitador indicando que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración (Anexo II). Este documento sustituye, en este momento de la tramitación, a los relacionados a continuación, de las letras a) a la i).

En cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, el Ayuntamiento podrá recabar la documentación necesaria para acreditar la capacidad jurídica y de obrar del licitador y su habilitación para contratar, es decir, los documentos siguientes:

- a) Copia del DNI del licitador.
- b) Poder bastante para quienes acudan en representación de otra persona o entidad.
- c) Declaración responsable de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones de contratar enumeradas en el artículo 71 de la LCSP, que comprenderá expresamente la circunstancia de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad

inguruabar horiek egiaztatzeko ziurtagiriak aurkezten badira.

d) Baldin eta lizitatzailerak pertsona juridikoa bada: eraketaren eskritura edo, hala denean, aldarazpenaren eskritura, Merkataritzako Erregistroan inskribatuta egongo dena, aplikagarria zaion merkataritzako legeriaren arabera inskripzioa eska daitekeenean. Baldin eta ezin bada eskatu, jarduteko ahalmen horren benetakotzea eskritura edo eraketa, estatutu edo eraketako ekintzaren dokumentuaren bidez egingo da eta horietan jardura eraentzeko arauak agertuko dira eta, hala denean, dokumentu horiek ere kasuan kasu egokia izango den erregistro ofizialean inskribatuta egon beharko dute.

e) Espainiakoak ez diren eta Europar Batasuneko kideak diren enpresarioak direnean egokia den erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, hau da, kasuan kasu kokatuta dauden tokietako legeriarekin bat edo zinpeko aitorpen bat edo ziurtagiri bat aurkeztu beharko dute, hau da, aplikagarriak diren erkidegoko xedapenak betez.

f) Komunitarioak ez diren enpresarioen kasuan, espainiar Misio Diplomatiko Iraunkorraren txostena aurkeztu beharko dute, SPKLaren 68. artikuluan esaten den edukiarekin.

g) J.E.Z.n alta egoeran egotea benekotatzea, hau da, kontratuaren xedeari dagokion epigrafean baldin eta jarduneko ekitaldiari badagokio eta JEZaren azken jasoagiria gainerako kasuetan. Kasu batean eta bestean delako zerga horren matrikulan baja ez hartzearen erantzukizuneko aitortpena aurkeztu behar da. Betekizun hau ezin izango da aldez aurretik eskatu baldin eta lizitatzailerak, proposamena aurkezteko unean, esandako zergari behartuta dagoen iharduerarik ez badu egiten; baina kasu horretan, betetzearen egiaztapena esleipena baino lehenago aurkeztu beharko da.

Social impuestos por las disposiciones vigentes, salvo que se aporten certificaciones acreditativas de estas dos últimas circunstancias.

d) Si el licitador es persona jurídica: escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita en el Registro Mercantil, cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación mercantil que le sea aplicable. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acto fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.

e) Cuando se trate de empresarios no españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro procedente de acuerdo con la legislación del estado donde estén establecidos o mediante la presentación de una declaración jurada o un certificado, de acuerdo con las disposiciones comunitarias de aplicación.

f) Cuando se trate de empresarios no comunitarios, deberán presentar informe de la respectiva Misión Diplomática Permanente española, con el contenido referido en el artículo 68 de la LCSP.

g) Acreditación de estar dado de alta en el I.A.E., en el epígrafe que corresponda al objeto del contrato, mediante la presentación del alta – si se refiere al ejercicio corriente – o del último recibo de I.A.E. en los demás casos, acompañada en ambos supuestos de una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del referido impuesto. Este requisito no será exigible con carácter previo si el licitador, al momento de presentar su proposición, no realiza todavía ninguna actividad sujeta a dicho impuesto, si bien, en tal caso, la acreditación de su cumplimiento

h) Lizitatzailaren kaudimen ekonomiko eta tekniko profesionalaren egiaztagiria, (SPKLaren 87. artikuluan, finantzako kaudimenari dagokionez eta lege beraren 90. artikuluan kaudimen teknikoari dagokionez) ezarritako bidez aurkeztuta.

Adierazitako bitartekoei dagokienez, enpresek kontratu honetarako bete beharreko kaudimeneko gutxienezko eskakizunak honako hauek izango dira:

- Kaudimen **ekonomikoa** horrela egiaztatuko da:
- 19.008,26 euroko edo gehiagoko urteko negozio-zifra azkeneko hiru (3) urte eskuragarrienetatik ekitaldirik onenean.

Lizitatzailaren edo hautagaiaren urteko negozio-bolumena egiaztatuko da onartutako eta Merkataritza Erregistroan gordetako urteko kontuen bidez, enpresaburua erregistro horretan inskribatuta badago, eta, ez badago, dagokion erregistro ofizialean gordetako kontuen bidez. Merkataritza Erregistroan inskribatuta ez dauden enpresaburu indibiduales urteko negozio-bolumena egiaztatuko dute Merkataritza Erregistroak legeztatutako euren inbentarioen eta urteko kontuen liburuaren bidez.

- Kaudimen **teknikoa** horrela egiaztatuko da:
- Lizitatzailaek azkeneko hiru urteotan antzeko lanetan esperientzia dutela egiaztatu beharko dute, bai alor publikoan bai pribatuan. Esperientzia hori organo eskudunak egindako ziurtagirien bidez egiaztatuko da zerbitzuen hartzailea erakunde publiko bat izan denean; edo enpresariaren adierazpen edo ziurtagiri baten bidez zerbitzuen hartzailea erakunde pribatu bat izan denean. Ziurtagiri

habrá de presentarse antes de la adjudicación.

h) Justificantes de la solvencia económica y técnica del licitador (artículo 87 de la LCSP, en cuanto a la solvencia económica o financiera y artículo 90 del mismo cuerpo legal en cuanto a la solvencia técnica).

Los requisitos mínimos de solvencia que deberán reunir las empresas para este contrato concreto serán:

- La solvencia **económica** se acreditará mediante:
- Volumen anual de negocios por importe igual o superior a 19.008,26 euros, en alguno de los tres (3) últimos años concluidos.

El volumen anual de negocios del licitador o candidato se acreditará por medio de las cuentas anuales aprobadas y depositadas en el Registro Mercantil, si el empresario estuviera inscrito en dicho registro, y en caso contrario por las depositadas en el registro oficial en el que deba estar inscrito. Los empresarios individuales no inscritos en el Registro Mercantil acreditarán su volumen anual de negocios mediante libros de inventarios y cuentas anuales legalizados por el Registro Mercantil.

- La solvencia **técnica** se acreditará mediante:
- Los licitadores deberán acreditar experiencia en trabajos similares realizados en los últimos tres años tanto en el ámbito público como privado. Dicha experiencia se acreditará mediante certificados expedidos por el órgano competente cuando el/la destinatario/a de los servicios hubiera sido una entidad pública, o por un certificado o declaración del/la empresario/a cuando el/la destinatario/a de los servicios hubiera sido

horietan, enpresa lizitatzailerak hiru Ziurtagiri horietan, enpresa lizitatzailerak hiru urte horietako egikaritze gehieneko epean 19.008,26 euroko (BEZa kanpo) zerbitzuak egin dituela egiaztatu beharko da.

- Halaber, ekintzak egiten dituzten teknikariek gutxienez 3 urteko esperientzia izan beharko dute. Alderdi horiek erantzukizunpeko adierazpen baten bidez egiaztatuko dira, curriculum-vitae eta intereseke beste edozein egiaztagirirekin batera.

una entidad privada. En dichos certificados deberá acreditarse que la empresa licitadora ha realizado durante el año de mayor ejecución de dichos tres años, servicios por un importe igual a 19.008,26 € (sin I.V.A.).

- Asimismo, el personal técnico que realice las acciones deberá contar con una experiencia mínima de 3 años. La acreditación de tales extremos se realizará mediante una declaración responsable acompañada de los Curriculum-Vitae y de cualquier otra documentación acreditativa de interés.

Enpresa sortu berrien kasuan (5 urte baino gutxiagoko antzinatasuna dutenak), teknikarien prestasuna betetzen dela egiaztatuko da.

En el caso de las Empresas de nueva creación (de antigüedad inferior a 5 años) la solvencia técnica quedará acreditada con el cumplimiento de la disponibilidad del personal técnico.

Kaudimena (ekonomikoa edo finantzarioa eta teknikoa edo profesionala) T taldeko 1 azpitaldeko kontratisten sailkapena duela egiaztatzen duen ziurtagiriaren bidez egiaztatu ahal izango da.

La solvencia (económica o financiera y técnica o profesional) podrá acreditarse mediante el certificado acreditativo de estar en posesión de clasificación de contratistas del Grupo T, Subgrupo 1.

SPKLren 76-2 artikuluan xedatutakoaren ondorioetarako, berariazko konpromisoa aurkeztu beharko da kaudimen teknikoaren bigarren puntuari jasotako giza baliabideak, teknikariei dagokienez, kontratuaren exekuzioari atxikitzeko. Konpromiso hori funtsezko betebeharra da, SPKLren 211. artikuluan aurreikusitako ondorioetarako.

A los efectos de lo dispuesto en el Art.76-2 LCSP, habrá de presentarse un compromiso expreso de adscribir a la ejecución del contrato los medios personales recogidos en el segundo punto de la solvencia técnica, referido al personal técnico. Este compromiso tiene el carácter de obligación esencial, a los efectos previstos en el artículo 211 de la LCSP.

Aipatutako gutxienezko kaudimena egiaztatzen ez duten lizitatzailerak kanpo geldituko dira.

Quedarán excluidos los licitadores que no acrediten la citada solvencia mínima.

i) Enpresa lizitatzailerak BEZaz salbuetsita dagoela alegatuz gero, inguruabar hori dokumentu bidez egiaztatu beharko du.

i) En el caso de que la empresa licitadora alegue tener reconocida la exención del IVA, deberá acreditar documentalmente esta circunstancia.

Aurreko a) eta g) bitarteko hizkietan adierazi diren inguruabarrak Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzailerak eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko edo Estatuko Lizitatzailerak eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialeko ziurtagiriaren bidez egiaztatu daitezke (27 idatz-zatien xedatutakoaren arabera errekerimendua egiten zaienean), edo

Las circunstancias señaladas en las anteriores letras a) a i) podrán acreditarse, cuando sean requeridos para ello según lo establecido en el apartado 27, mediante una certificación del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un

SPKLaren 96 eta 97 artikuluetan ezarri dena betetzen duen batasuneko ziurtagiri baten bidez, beti ere, agiri horietan egiaztatu beharreko alderdiak azaltzen badira. Kasu honetan aipatu den ziurtagiri horrekin batera lizitatzaillearen erantzukizuneko aitortpen bat aurkeztu behar da eta horretan adierazi behar du ez dela aldaketarik egon ziurtagirian azaldu diren inguruabar horietan.

j) Enpresa atzeritarrek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzailleak atzeritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

Galdatutako gaitasun- eta kaudimen-baldintzak batera betetzen direla hautemateko une erabakiorra proposamenak aurkezteko epearen amaiera izango da.

3.- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK, Baldintza Administratiboen Pleguaren **III. Eranskinarekin** bat etorriz.

4.-LIZITATZAILEAREN ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA, antolaketari eta bitartekoei dagokienez baldintzak betetzen dituela adieraziz, BTParen 2.2. atalean ezarritakoak. Dokumentu hau **BTPari I. ERANTSITAKOA** da.

5.- SPKLAREN 76-2 ARTIKULUAN XEDATUTAKOAREN ONDORIOETARAKO, AURKEZTU BEHARKO DA BERARIAZKO KONPROMISOA esanez kontratua gauzatzeko BTParen 2.3. apartatuan jasotako baliabide pertsonalak atxikituko dituela. Giza baliabide horiek gutxienez kaudimen betekizunen osagarriak dira.

BIGARREN GUTUNAZALA: (kontratazio plataforman "sobre de juicios de valor" deitzen da).

EZ AUTOMATIKOKI EBALUATZEKO IRIZPIDEei burzukoa izango da eta jasoko ditu :

certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en los art. 96 y 97 LCSP, siempre y cuando en tales documentos figuren los datos y extremos a acreditar. En este caso, deberá acompañarse a la referida certificación una declaración responsable del licitador en la que manifieste que las circunstancias reflejadas en el correspondiente certificado no han experimentado variación.

j) Para las empresas extranjeras, declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de capacidad y solvencia exigidos será el de finalización del plazo de presentación de proposiciones.

3.- DATOS PARA LAS NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS, de acuerdo con el **Anexo III** del Pliego de Condiciones Administrativas.

4.- DECLARACIÓN RESPONSABLE del licitador indicando que cumple las condiciones en cuanto a organización y medios, especificadas en el apartado 2.2 del PCT. Este documento es el **ANEXO I del PCT**.

5.- A LOS EFECTOS DE LO DISPUESTO EN EL ARTÍCULO 76-2 LCSP, HABRÁ DE PRESENTARSE UN COMPROMISO EXPRESO DE ADSCRIBIR A LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO los medios personales recogidos en el apartado 2.3 del PCT. Estos medios personales son adicionales a los requisitos mínimos solvencia.

SOBRE SEGUNDO: (denominado en la plataforma de contratación "sobre de juicios de valor").

Se referirá a los CRITERIOS NO EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA. Incluirá:

- PROPOSAMEN TEKNIKOA izango du, baldintza teknikoaren agiriaren 5B. apartaduan jasotzen den bezala.

- PROPUESTA TÉCNICA, según se recoge en el apartado 5B del Pliego de Condiciones Técnicas.

Bigarren gutunazalean hirugarren gutunazalean sartu beharreko datuak (automatikoki ebaluatzeak) sartuz gero, eskaintza kanpoan geratuko da.

La inclusión en el sobre segundo de datos que hayan de formar parte del sobre tercero (criterios de valoración automática) dará lugar a la exclusión de la oferta.

HIRUGARREN GUTUNAZALA: (kontratazio plataforman "*sobre de fórmulas*" deitzen da).

SOBRE TERCERO: (denominado en la plataforma de contratación "*sobre de fórmulas*").

AUTOMATIKOKI EBALUATZEKO IRIZPIDEei buruzkoa izango da. Hurrengo jasoko du, Baldintza Teknikoen Pleguaren 5A. puntuan ezartzen den moduan:

Se referirá a los CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA. Incluirá, tal y como se señala en el punto 5A. del Pliego de Condiciones Técnicas, lo siguiente:

1. **ESKAINNTZA EKONOMIKOA**, Baldintzen Plegu honen I. Eranskin gisa agetzen den ereduarekin bat etorri egingo delarik. Bertan, lizitatuak bere eskaintzaren alde ekonomikoa zehaztuko du. Kantitate hau banakatuta egon beharko da eta dagokion zergaren ehunekoa ere adieraziko dute.

1. **OFERTA ECONÓMICA**, que se redactará con arreglo al modelo que figura como Anexo I del presente Pliego de Condiciones, en el que el licitador concretará el tipo económico de su postura, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido, cantidad esta que deberá reflejarse perfectamente desglosada y con indicación del porcentaje del impuesto que corresponda.

Aipatutako dokumentua, lizitatuak sinatuta egon beharko da, hortaz, eskakizuna bete ezean, Kontratazio Mahaia eskaintza baztertu ahal izango du.

Dicho documento deberá ir debidamente firmado por el licitador, de manera que de no cumplirse dicho requisito, podrá procederse a la exclusión de la oferta.

Eskaintza bat BEZari dagokion zenbatekoa, bai eta aplikatutako zerga ere, behar bezala banakatuta ez dagoela aurkeztuz gero, Udalak banakapenaren interpretazioa berez egingo du modurik egokienean edo, bestela, oker egindako eskaintza baztertuko du.

Para el caso de que una oferta se presente sin reflejar debidamente desglosada la cantidad correspondiente al IVA, así como el porcentaje impositivo aplicado, el Ayuntamiento se reserva la facultad de, o bien realizar la interpretación del desglose por sí misma, de la manera más adecuada posible, o bien excluir la oferta incorrectamente realizada.

Bestalde, lizitatuak plegu honen I bis Eranskinean jasotzen diren datuak esan beharko ditu.

Por otro lado, el licitador habrá de indicar los datos que se recogen en el Anexo I bis de este Pliego.

2. **TEKNIKARIEI DAGOKIENEZ**, 3 urtetik gorako esperientzia eta berdintasun-arloetako prestakuntza egiaztatzea. Hori

2. **RESPECTO AL PERSONAL TÉCNICO**, acreditación de experiencia de más de 3 años y formación en las áreas de igualdad, que se

erantzukizunpeko adierazpen baten bidez egingo da, Curriculum Vitae-ekin eta interesgarria izan daitekeen beste edozein egiaztagirirekin batera.

realizará mediante una declaración responsable acompañada de los Curriculum-Vitae y de cualquier otra documentación acreditativa de interés.

21.- Eskaintzari eustea.

Lizitatzaila eskaintzari eustera behartuta dagoen epea hiru hilabetekoa izango da, eskaintzak aurkezteko epea amaitzen den datatik zenbatzen hasita.

21.- Mantenimiento de la oferta.

El plazo durante el cual el licitador estará obligado a mantener su oferta será de tres meses, a contar desde la fecha de finalización del plazo para presentar ofertas.

22.- Konfidentzialtasuna.

Lizitatzaila konfidentzialtza jo behar direla (interés komertzialak edo industrialak ez kaltetzeko) uste duen datuak edo puntuak Plegu honen II. eranskinen erantzukizunpeko adierazpenaren dagokion apartatuan daude adierazita.

22.- Confidencialidad.

Los datos y/o extremos que el licitador considere que han de ser considerados confidenciales en aras a no perjudicar sus legítimos intereses comerciales y/o industriales se indican en el apartado correspondiente de la declaración responsable que figura como Anexo II de este Pliego.

Horrez gain, konfidentzialtasun-izaera izan behar duten proposamenaren zatiek informazio hori gaininprimituta izan behar dute, ur-marka baten edo antzeko metodo baten bidez.

Añadidamente, la/s parte/s de la propuesta que hayan de tener tal carácter de confidencial llevarán sobreimpresa esa indicación mediante una marca de agua o método similar.

Konfidentzialtasun-adierazpena jarri gabekotzat hartuko da baldin eta aurkeztutako dokumentazio guztiari aipamen orokorra egiten badio legeak aurreikusten dituen arrazoietan (interés legítimo komertzial edo industrialekin lotutakoetan) oinarritu gabe.

La declaración de confidencialidad se tendrá por no puesta cuando venga referida con carácter general a toda la documentación presentada, sin fundamentarla en los motivos que la ley prevé (relacionados con sus legítimos intereses comerciales y/o industriales).

23.- Adjudikazioaren tramitea.

"DOKUMENTAZIO OROKORRA", azpitulua duen LEHENENGO gutun-azala (kontratazio-plataforman "GAITASUN ETA KAUDIMENARI BURUZKO GUTUNAZALA" deritza eta LEHENGO GUTUNAZAL bezala agertzen da) Ondare, Kontratazio eta Erosketa Arloko arduradunak, Kontratazio-Mahaiaren eskuordetzeaz diharduen pertsona bakarreko organo gisa, irekiko du ekintza publikoan, Kontratazio Zerbitzuko bulegoetan, proposamenak aurkezteko epea amaitu eta hurrengo bigarren egun balioduneko 09:00etan.

23.- Trámite de Adjudicación.

La apertura del sobre PRIMERO relativo a la "DOCUMENTACIÓN GENERAL" (en la plataforma de contratación se denomina "SOBRE DE CAPACIDAD Y SOLVENCIA" y figura como SOBRE PRIMERO) se realizará en acto público celebrado por la Responsable de Patrimonio, Contratación y Compras, como órgano administrativo unipersonal que actúa por delegación de la Mesa de Contratación. Dicho acto tendrá lugar en las oficinas del Servicio de Contratación a las 09:00 horas del segundo día hábil siguiente a la finalización del plazo de presentación de proposiciones.

Gutunazal honetan aurkeztutako dokumentazioan zuzendu beharreko akatsak antzematen badira, enpresariari 3 (HIRU) EGUNETAKO epea emango zaio akats horiek zuzen ditzan, SPKLaren 141.2 artikuluan zehazten denarekin bat etorriz. Epe hau EGUN NATURALETAN zenbatuko da SPKLaren Hamabigarren Xedapen Gehigarriak esaten duenari jarraituz. Halere, epe honen azken eguna larunbata, igandea ala jaieguna bada, epea lehenengo egun baliodunera arte luzatuko da.

Aldiz, dokumentazioa une berean egiazta badaiteke, BIGARREN gutunazala "AUTOMATIKOKI EBALUA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK" jasotzen dituen (kontratazio plataforman "*sobre de juicios de valor*" deitzen da eta han hirugarren gutunazal gisa agertzen da) irekiko da eta Getxolan – Ekonomia Sustapenerako eta Enplegu Zerbitzuetara bidaliko da balorazio teknikoa egin dadin.

Eskaintza-kopurua dela-eta edo aztertu beharreko datuak konplexuak izatearen ondorioz dokumentazio orokorra egiazta ezin bada irekiera administratiboa egiteko ekitaldi berean, lizitatzaileri berriro deituko zaie ekitaldi publiko berri batera, eta, Adituen Batzordeko kideak dagoeneko izendatuak izan badira, orduan Kontratazioko Administrazio Organoak BIGARREN gutunazala "AUTOMATIKOKI EBALUA EZIN DAITEZKEEN IRIZPIDEAK" jasotzen dituen (kontratazio plataforman "*sobre de juicios de valor*" deitzen da eta han hirugarren gutunazal gisa agertzen da), irekiko du. Ondoren, aurrean azaldu bezala, Gizarte Kohesioko Arloa (Inmigrazioa) Getxolan – Ekonomia Sustapenerako eta Enplegu Zerbitzuetara bidaliko da, balorazio teknikoa egin dadin.

Beranduago, Kontratazio Mahaiak ekitaldi publikoan irekiko du HIRUGARREN gutunazala "AUTOMATIKOKI EBALUA DAITEZKEEN IRIZPIDEAK" jasotzen dituen (kontratazio plataforman "*sobre de fórmulas*" deitzen da eta han bigarren gutunazal gisa agertzen da). Ekitaldi horren egunaren, orduaren eta lekuaren berri emango zaie lizitatzaileri bere garaian.

Si en la documentación presentada en este sobre se aprecian defectos subsanables, se dará un plazo de 3 (TRES) DÍAS al empresario para que los corrija, tal y como se recoge en el artículo 141.2 de la LCSP. El plazo se entenderá referido a DÍAS NATURALES, tal y como se indica en la Disposición Adicional Duodécima de la LCSP. No obstante, si el último día del plazo fuese sábado, domingo o festivo, éste se entenderá prorrogado al primer día hábil siguiente.

Si, por el contrario, la comprobación de la antedicha documentación puede realizarse en el mismo momento, se procederá a la apertura del sobre SEGUNDO que contiene "CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA", (denominado en la plataforma de contratación "*sobre de juicios de valor*" y que figura en la misma como sobre tercero), remitiéndose la misma Getxolan – Servicios de Promoción Económica y Empleo para su valoración técnica.

Si debido al número de ofertas o a la complejidad de los datos a analizar no pudiera realizarse la comprobación de la documentación general en el mismo acto de la apertura administrativa, se citará nuevamente a los licitadores para un nuevo acto público en el que el Órgano Administrativo de Contratación procederá a la apertura del sobre SEGUNDO que contiene los "CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA NO AUTOMÁTICA", (denominado en la plataforma de contratación "*sobre de juicios de valor*" y que figura en la misma como sobre tercero) actuándose a continuación como ya ha quedado dicho, a saber, remitiéndose la misma al Getxolan – Servicios de Promoción Económica y Empleo para su valoración técnica.

Posteriormente, la apertura del sobre TERCERO que contiene los "CRITERIOS EVALUABLES DE FORMA AUTOMÁTICA" (denominado en la plataforma de contratación "*sobre de fórmulas*" y que figura en la misma como sobre segundo), se efectuará por la Mesa de Contratación en acto público, cuya fecha, hora y lugar se comunicarán convenientemente a los licitadores.

24.- Adjudikatzeko irizpideak.

Ondorengo irizpideen arabera erabakiko da kalitate-prezio harreman onena duen eskaintza zein den:

Adjudikazio irizpideak:

Automatikoki ebalua daitezkeen irizpideak: gehienez ere 51 puntu, Baldintza Teknikoen Pleguaren 5A. atalean zehazten dena kontutan hartuz.

1. **ESKAINNTZA EKONOMIKOA:** gehienez ere, 34 puntu.

Aurkeztutako eskaintzen balorazio ekonomikoa egingo dute, kasu bakoitzean egokia den BEZa kontuan hartu gabe.

Pleguetan jasotako gehieneko puntuazioa baliozko proposamen gisa onartzen den URTEKO PREZIOAREN eskaintzarik onenari emango zaio.

Gainontzeko eskaintzetarako, formula hau erabiliko da:

$$\text{Oin.punt.} = \frac{\text{Gehieneko punt.zioa} \times \text{Eskaintza onena}}{\text{Aztertze eskaintza}}$$

Balorazioa egiteko, lizitazio-mota soilik eskaintzen duten eskaintzek (hobetu gabe) 0 (zero) puntu jasoko dituzte. Eskaintza baliogarritzat hartzen direnen artean onena 0 (zero) denean, balorazioa egiteko 0,01 balioa hartuko da kontutan.

2. **TEKNIKARIEI DAGOKIENEZ:** 17 puntu gehienez.

- Antzeko zerbitzuak egitera atxikitako teknikarien 3 urtetik gorako esperientzia. Esperientzia baloratzeko, 2 puntu emango dira urteko, eta gehienez 6 urte, gehienez ere 12 puntu.

24.- Criterios para la adjudicación.

La determinación de cuál sea la oferta con mejor relación calidad-precio se realizará de acuerdo con los siguientes:

Criterios para la adjudicación:

Criterios evaluables de forma automática: hasta un máximo 51 puntos, tal y como se señala en el apartado 5A del Pliego de Condiciones Técnicas.

1. **OFERTA ECONOMICA:** hasta un máximo de 34 puntos.

La valoración económica de las ofertas presentadas se realizará sin tener en cuenta el IVA que en cada caso corresponda.

La puntuación máxima contemplada en los Pliegos se dará a la mejor oferta del PRECIO ANUAL que sea aceptada como propuesta válida.

Para el resto de las ofertas se utilizará la siguiente fórmula:

$$\text{Puntuación Base} = \frac{\text{Puntuación máxima} \times \text{Mejor oferta}}{\text{Oferta a analizar}}$$

A la hora de realizar la valoración, aquellas ofertas que únicamente cumplan con el tipo de licitación (sin mejorarlo) obtendrán la puntuación de 0 puntos. En el caso en el que la mejor oferta aceptada como válida sea 0 (cero), se tendrá en cuenta el valor 0,01 para realizar la valoración.

2. **RESPECTO AL PERSONAL TÉCNICO:** hasta un máximo de 17 puntos.

- Experiencia de más de 3 años del personal técnico adscrito a la ejecución de servicios similares. Se valorará la experiencia a razón de 2 puntos por año y hasta un máximo de 6 años, hasta un máximo de 12 puntos.

- Berdintasun-arloetako prestakuntza jaso izana: 5 puntu jasotako 10 prestakuntza-ordu bakoitzeko, gehienez 5 puntu.

Pertsona bat baino gehiago aurkeztekotan lana egiteko, aurreko atalak kalkulatu dira pertsona horietako bakoitzarentzat, aparte, eta bakoitzak atal bakoitzean lortutako puntuazioen batez bestekoa egingo da.

Hori frogatzeko, zinpeko aitorten bat aurkeztuko da, curriculum vitaeekin eta beste edozein egiaztagiri interesgarriekin batera.

- Haber recibido formación en las áreas de igualdad 5 puntos por cada 10 horas de formación recibida, hasta un máximo de 5 puntos

En caso de presentar más de una persona para la gestión, se calcularán los apartados anteriores para cada una de esas personas por separado, y se realizará la media de las puntuaciones obtenidas por cada una de ellas en cada uno de los apartados.

La acreditación de tales extremos se realizará mediante una declaración responsable acompañada de los Curriculum-Vitae y de cualquier otra documentación acreditativa de interés.

Automatikoki ebalua ezin daitezkeen irizpideak: gehienez ere 49 puntu, Baldintza Teknikoen Pleguaren 5B. puntuan zehazten dena kontutan hartuz.

Criterios evaluables de forma no automática: máximo 49 puntos, de acuerdo con lo establecido en el punto denominado 5B. del Pliego de Condiciones Técnicas:

- **PROPOSAMEN TEKNIKO:** gehienez ere, 49 puntu, ondoren zehazten den bezala banakatuta:
 1. Zabalkunde- eta publizitate-kanpaina osoaren plangintza.....5 puntu.
 2. Parte hartzen duten establezimenduak identifikatzeko euskarri diseinua, udalaren web orrian.... 2 puntu
 3. Identifikatzaileak eta/edo euskarriak banatu eta jartzea..... 5 puntu.
 4. Euskarri guztiak bitarteko arruntetarako egokitzea..... 2 puntu.
 5. Publizitate-materialen ekoizpena; saltokien identifikazio-materialak, kartelak, OPPIS euskarriak, eta abar..... 5 puntu.
 6. Hautatutako bitartekoen justifikazioa, batez besteko koherentzia/kanpainaren xedea 5 puntu.
 7. Prentsa/irratia/beste publizitate-gune edo -bide batzuk: 20 puntuko muga ekintzaren beharretara hobekien egokitzen den proposamenerako:

- **PROPUESTA TÉCNICA:** hasta un máximo de 49 puntos, desglosados como sigue:
 1. Planificación de toda la campaña de difusión y publicidad.....5 puntos
 2. Diseño de soportes para la identificación de los establecimientos participantes, en WEB municipal. 2 puntos
 3. Reparto y colocación de identificativos y/o soportes,..... 5 puntos.
 4. Adaptación de todos los soportes para medios..... 2 puntos.
 5. Producción de los materiales publicitarios; identificativos de los comercios, cartelería, soportes OPPIS,.....5 puntos
 6. Justificación de los medios seleccionados, coherencia medios/objeto de la campaña..... 5 puntos
 7. Prensa/radio/otros espacios o medios publicitarios Total de 20 puntos a la propuesta que mejor se adecue a las necesidades de la acción:
Cronograma medios 10 puntos

Batez besteko kronograma: 10 Puntu
Komunikabideen inpaktua (5 puntu)
Txertatze-kopurua (5 puntu)
8. Sare sozialak: testuak idaztea eta
ikus-euskarriak: 5 puntu.

Impacto de los medios.....5 puntos
Nº de inserciones..... 5 puntos
8. RRSS: redacción textos y soportes
visuales:.....5 puntos.

BERDINKETA HAUSTE KLAUSULA:

Adjudikazio irizpide guztien balorazioa egin ondoren, enpresa lizitatzailerik bik edo gehiagok puntuazio berdina lortzen badute, berdinketa haustea SPKLaren 147.2 artikuluan zehaztutako irizpideak aplikatuz egingo da.

Zozketara jo behar izatekotan, hau jendaurreko ekitaldi batetan egingo da eta bertara berdinketa egoeran dauden enpresa lizitatzailerik dei egingo zaie.

25.- Kalitate-prezio harreman onena duen eskaintza.

Kontratazio-organoak kontratua kalitate-prezio harreman onena duen proposamena aurkeztu ondoren lizitatzailerik esleitzea erabakiko du, eta hari eskatutako zailtasunak, hamar egun baliodunen barnean, eskaera jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, zergen betebeharrak egunean eta Gizarte Segurantzarekin dituenak ere egunean dituela adierazten duen frogagiria aurkeztu dezan, kontratua gauzatzean hain zuzen hartzeko edo atxikitako baliabideak izateko konpromisoa hartzea, eta egokiazko den behin betiko bermea emanda izatea.

Eskaera adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzailerik bere eskaintza atzera bota duela iritziko da, eta kasu horretan dokumentazio bera hurrengo lizitatzailerik eskatutako zailtasunak, eskaintzak sailkatu diren ordenaren arabera.

Bestalde, 20. atalean jaso denez, esleipen-proposamenaren aurretik, Udalak edozein unetan lizitatzailerik gaitasun juridikoa eta jardutekogaitasuna egiaztatzeko beharrezkoa den

CLÁUSULA DE DESEMPATE:

Para el caso de que dos o más empresas licitadoras obtengan la misma puntuación, una vez realizada la valoración de todos los criterios de adjudicación, el desempate se producirá mediante la aplicación de los criterios contenidos en el artículo 147.2 de la LCSP.

En el caso en el que haya que recurrir al sorteo, éste se llevará a cabo en un acto público que al efecto se celebrará y al que serán oportunamente convocadas las licitadoras que se encuentren en la situación de empate.

25.- Oferta con mejor relación calidad-precio.

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la proposición que resulte con una mejor relación calidad-precio, al cual requerirá para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de hallarse al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, de disponer efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato, y de haber constituido la garantía definitiva que sea procedente.

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, procediéndose en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Por otro lado, tal y como ya ha quedado recogido en el apartado 20, en cualquier momento anterior a la propuesta de adjudicación, el Ayuntamiento podrá recabar la documentación necesaria para acreditar la capacidad jurídica y de obrar del licitador y su

dokumentazioa jaso ahal izango du, hots, atal horren 1. puntuaren zerrendatutako dokumentuak.

habilitación de contratar, es decir, los documentos relacionados en el punto 1. de dicho apartado.

Kontratazio organoari dagokio esleipena egitea, eta ebazpen arrazoitu bidez erabakiko da; erabakia esleipendunari jakiarazioko diote, baita gainontzeko lizitatzaleei ere eta 15 egunetako epean Kontratatzailearen Profilean argitaratuko da SPKLaren 151.1 artikuluan agintzen duen bezala.

La adjudicación corresponde al órgano de contratación y se acordará mediante resolución motivada que será notificada al adjudicatario y al resto de los licitadores y que será publicada en el perfil del contratante en el plazo de 15 días, tal y como recoge el artículo 151.1 de la LCSP.

SPKLaren 152 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, kontratua egiteari edo prozedura horri uko eginez gero, lizitazioak lizitatzaleei eragindako gastuen konpentsazioa Administrazio horrek finkatuko du entzunaldiaren ostean eta haiek justifikatu ostean.

Al amparo de lo previsto en el artículo 152 de la LCSP, en caso de renuncia a la celebración del contrato o desistimiento de este procedimiento, la compensación de los gastos que la licitación haya ocasionado a los licitadores será fijada por esta Administración previa audiencia y justificación de aquéllos.

26.- Dokumentazioa artxibatzea eta suntsitzea.

26.- Archivo y destrucción de la documentación.

Aurkeztutako proposamenak (onartuak, ireki gabe onartu ez direnak eta irekitakoan gaitziritzitakoak) bere espedientearen artxibatuko dira, bidezkoak diren errekursoak jartzeko epeak betetzen diren arte.

Las proposiciones presentadas, tanto las declaradas admitidas como las rechazadas sin abrir o las desestimadas una vez abiertas, serán archivadas en su expediente hasta que transcurran los plazos para la interposición de los recursos procedentes.

Lau hileko epea amaitu denean, esleipena egin denetik, aurkeztutako dokumentazioa interesdunen eskura jarriko da, bi hileko epean. Interesdunak ez badira dokumentuen kargu egiten, administrazioak erabakiko du nora bidali behar den edo suntsitu beharra dagoen.

Una vez transcurrido el plazo de cuatro meses desde la adjudicación, la documentación presentada quedará a disposición de los interesados durante dos meses. En caso de que éstos no se hagan cargo de la misma, la Administración acordará lo que estime conveniente acerca de su destino, incluida su destrucción.

27.- Formalizazioa.

27.- Formalización.

Kontratua gauzatzen denean hobetuko da, eta SPKLaren 153. artikulua aurreikusitako moduan eramango da aurrera.

El contrato quedará perfeccionado con su formalización, la cuál se llevará a cabo de acuerdo con lo previsto en el artículo 153 de la LCSP.

Sinadura elektronikoa izango da, espedientearen justifikatu beharreko salbuespeneko salbu. inguruabarrak

La firma será electrónica, salvo circunstancias excepcionales que habrán de quedar justificadas en el expediente.

Kontratua formalizatzeko datatzat udal ordezkariak bere sinadura bertan jasotzen duena hartuko da.

Se entenderá como fecha de formalización del contrato aquélla en la que el representante municipal plasme su firma en el mismo.

Sinadura elektronikoa ahalbidetzen duen ziurtagiri elektronikoaren titularrak eduki beharko ditu behar bezala erabiltzeko neurri egokiak. Udalak ez du bere gain hartzen ziurtagiriaren erabilera desegokiaren edo arduragabekeriaren erantzukizuna, eta titularrari bakarrik dagokio erantzukizun hori. Ildo horretatik, udal-idazkariaren sinadurak fede emango du dokumentu elektronikoa sinatu dela esleipendunaren ordezkari jakin baten sinadura elektronikoko ziurtagiri baten bidez, zeinari entregatu baitzitzaion eta behar bezala erabili zela ziurtatu.

Kontratua lizitatzailerei adjudikazioa jakinarazi eta hurrengo **15 (HAMABOST) egun balioduneko** epean formalizatu beharko da, SPKLaren 153.3 art.an xedatutakoarekin bat etorritz.

28.- Kontratuaren lagatzea.

Kontratugileak hirugarren bati laga dakiok kontratuaren eskubide eta betebeharrak. Horretarako lagatzailearen gaitasun tekniko edo pertsonalak ez dira kontratuaren esleipenerako erabakigarriak izan behar. Gainera, lagatze honek ezin izango du merkatuaren lehiakortasunaren berariazko murrizketa bat sortu.

Kontratugileek haiek eskubide eta betebeharrak hirugarren bati lagatu ahal izateko, SPKLaren 214.2 artikulua jasotzen dituen baldintzak bete beharko dira.

29.- Izaera eta erregimen juridikoa

Baldintza-agiri honen arabera egin behar den kontratua administrazio-kontratua izango da, eta kontratuan bertan zehazten ez den guztiari dagokionez, SPKLa eta APKAOn ezarritako arauak bete beharko dira. Horiez gainera, herri administrazioen kontratazioan erabili beharreko gainerakoak ere aplikatuko dira.

Administrazio-baldintza zehatzen agiri honen eta espedientearekin batera doan dokumentazio teknikoaren artean kontraesanak izanez gero, agiri honetan zehaztutakoa nagusituko da.

El titular del certificado electrónico que permite la firma electrónica será quien habrá de disponer las medidas adecuadas para su correcta utilización. El Ayuntamiento no se responsabiliza del uso inadecuado o negligente del certificado, correspondiendo dicha responsabilidad en exclusiva a su titular. En este sentido la firma del Secretario Municipal dará fe de que el documento electrónico ha sido firmado a través de un certificado de firma electrónica de la persona concreta representante de la adjudicaria, a quien se le entregó y se reponsabilizó de su buen uso.

La formalización deberá efectuarse no más tarde de los **15 (QUINCE) días hábiles siguientes a aquel en que se realice la notificación de la adjudicación a los licitadores**, de acuerdo con lo dispuesto en el art. 153.3 LCSP.

28.- Cesión del contrato.

Los derechos y obligaciones del contrato podrán ser cedidos por el contratista a un tercero siempre que las cualidades técnicas o personales del cedente no hayan sido determinantes para la adjudicación del contrato, y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.

Para que los contratistas puedan ceder sus derechos y obligaciones a terceros deberán cumplirse los requisitos recogidos en el artículo 214.2 de la LCSP.

29.- Naturaleza y régimen jurídico

El contrato que en base a este pliego se realice, tendrá carácter administrativo y en todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la LCSP, así como en el RGCP y demás normas que, en su caso, sean de aplicación a la contratación de las Administraciones Públicas.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

30.- Konfidentzialtasuna eta datuen babesa

30.1 Konfidentzialtasuna

Getxoko Udalak ematen dituen eta hemen arauturiko Zerbitzua emateari dagozkion datu eta argibide guztiak isilpean gordetzea hitzartuko du esleipendunak. Bereziki Informazio Konfidentzialtzat joko da kontrataturiko zerbitzuak (Zerbitzuak) burutzearen ondoriozko know how edo egiten jakitea, eta esleipendunak isilpean eta gordeta mantendu beharko du, kontratukoa ez den ezein pertsona fisikori edo juridikori jakinarazi barik, osorik edo zati batez.

30.2 Datuen babesa

30.2.1. Araudia

Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen bidez, Espainiako ordenamendu juridikora ekarri dira Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak (Urriaren 31ko 14/2019 Errege Lege Dekretuak aldatua, besteak beste, segurtasun publikoko arrazoiengatik premiazko neurriak hartzen dituen administrazio digitalaren, sektore publikoko kontratazioaren eta telekomunikazioen arloan), eta Lege horren xedatutakoaren bat etorritik, datu pertsonalen tratamendua dakarten kontratuek bete egin beharko dute osorik Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 Erregelamendua (EB), pertsona fisikoen babesari buruzkoa, datu pertsonalen tratamenduari dagokionez (DBEO), baita araudi osagarria ere eta/edo, hala badagokio, aurrekoak ordeztzen dituztenak. Bereziki, lizitazio honen xede den kontratua Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa betetzearen mende dago berariaz. Lege horren bidez, Espainiako ordenamendu juridikoa 2016/679 EB Erregelamendura egokitzen da, eta pertsona fisikoek datu pertsonalak babesteko duten oinarritzko eskubidea arautzen da.

30.- Confidencialidad y protección de datos

30.1 Confidencialidad

La adjudicataria se comprometerá a mantener en secreto todos los datos e informaciones facilitados por el Ayuntamiento de Getxo y que sean concernientes a la prestación del Servicio aquí regulado. En particular, será considerado como Información Confidencial todo el *know how* o saber hacer resultante de la ejecución de los servicios contratados (los Servicios), debiendo el adjudicatario mantener dicha información en reserva y secreto y no revelarla de ninguna forma, en todo o en parte, a ninguna persona física o jurídica que no sea parte del contrato.

30.2 Protección de datos

30.2.1. Normativa

De acuerdo con lo estipulado en la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, modificada entre otras por el Real Decreto-Ley 14/2019, de 31 de octubre, por que se adoptan medidas urgentes por razones de seguridad pública en materia de administración digital, contratación del sector público y telecomunicaciones, los contratos que impliquen el tratamiento de datos de carácter personal deberán respetar en su integridad el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales (RGPD), y la normativa complementaria y/o las que sustituyan en su caso las anteriores. En particular el contrato al que dé lugar la presente licitación queda sometido expresamente al cumplimiento de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales por el que se adapta el ordenamiento jurídico español al referido Reglamento UE 2016/679 y se regula el derecho fundamental de las personas físicas a la protección de datos personales

Kontratazioaren ondorioz kontratistak izaera pertsonaleko datuak eskuratu behar baditu, eta datu horien tratamenduaren arduraduna erakunde kontratatzailea bada, tratamenduaren eragilea izango da kontratista. Kasu horretan, datu horiek eskuratzea ez da datuen komunikaziotzat hartuko DBEOren 28. artikuluan aurreikusitakoa betetzen denean. Nolanahi ere, horren aurreikuspenak idatziz jaso beharko dira.

Era berean, kontratistak Datuen Babesari buruz ezarritakoa bete beharko du, hala badagokio, Baldintza Teknikoen Agirian ezarritakoa.

Para el caso de que la contratación implique el acceso del contratista a datos de carácter personal de cuyo tratamiento sea responsable la entidad contratante, aquél tendrá la consideración de encargado del tratamiento. En este supuesto, el acceso a esos datos no se considerará comunicación de datos, cuando se cumpla lo previsto en el artículo 28 del RGPD. En todo caso, las previsiones de éste deberán de constar por escrito.

Asimismo, el contratista deberá cumplir con lo estipulado respecto a la Protección de Datos, en su caso, en el Pliego de Condiciones Técnicas.

30.2.2. Datu pertsonalen tratamendua

30.2.2. Información sobre Tratamiento de Datos Personales

Tratamenduaren arduraduna eta harremanetarako datuak:

GETXOKO UDALA – AYUNTAMIENTO GETXO
Foruak, 1, Getxo (48992 Bizkaia)

Responsable de Tratamiento y sus datos de contacto:

GETXOKO UDALA – AYUNTAMIENTO GETXO
Fueros, 1, Getxo (48992 Bizkaia)

Datuak babesteko ordezkariarekin harremanetan jartzea:

Posta elektronikoa: datuak@getxo.eus

Contacto con la persona delegada de protección de datos:

Correo electrónico: datuak@getxo.eus

Datuen kontserbazioaren helburua eta denbora:

Kontratu-espedienteak kudeatzea eta izapidetzea. Datuak bildu ziren helburua betetzeko eta helburu horren eta datuen tratamenduaren ondorioz sor daitezkeen erantzukizunak zehazteko behar den denboran gordeko dira. Ondoren, Ondare Historikoari buruzko legeria adostuko da (7/1990 Legea, uztailaren 3koa, Euskal Kultura Ondareari buruzkoa).

Finalidad y tiempo de conservación de los datos:

Gestión y tramitación de los expedientes contractuales. Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Posteriormente, se tratarán de acuerdo legislación del Patrimonio Histórico (Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco).

Tratamenduaren legitimazioa:

Eginkizunak garatzea, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legean, Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legean, pertsonaren baimenarekin eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren

Legitimación del tratamiento:

Desarrollo de funciones en base a la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, a la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, junto con el consentimiento de la persona y Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de

8ko 9/2017 Legean (Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23/EB eta 2014/24 Zuzentarauak Espainiako ordenamendu juridikora ekartzen dituen) oinarrituta.

Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

Datuen komunikazioak:

Datuak beste administrazio publiko batzuei eman ahal izango zaizkie.

Comunicaciones de datos:

Los datos podrán ser facilitados a otras Administraciones Públicas.

Zeintzuk dira pertsonen eskubideak?

Interesdunek eskubide hauek dituzte:

¿Cuáles son los derechos de las personas?:

Las personas interesadas tienen los siguientes derechos:

1. Datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta, era berean, datuen tratamenduari mugatzeko edo aurka egiteko eskubidea. Eskubide horiek erabili ahal izateko, idazki bat bidali behar da Tratamenduaren arduradunaren helbidera, haren nortasuna egiaztatu ondoren.

1. A acceder, rectificar, suprimir los datos, y también, limitar u oponerse a su tratamiento. Para poder ejercerse estos derechos debe enviarse un escrito a la dirección del Responsable de Tratamiento, previa acreditación de su identidad.

2. Interesdunak eskubidea du, halaber, dagokion kontrol-agintaritzari (Datuak Babesteko Euskal Bulegoa) erreklamazioa egiteko.

2. La persona interesada dispone igualmente del derecho a reclamar ante la autoridad de control pertinente (Agencia Vasca de Protección de Datos).

31.- Jurisdikzio eskuduna.

Kontratutik eratortzen diren auzigaiak administrazioarekiko auzien jurisdikzioaren barruan egongo dira; halere, alderdiek tartekaritza pean jarri ahal izango dituzte auziak, indarrean dagoen legeriak agintzen duenari jarraiki.

31.- Jurisdicción competente.

Las cuestiones litigiosas que se deriven del contrato se entenderán sometidas a la jurisdicción contencioso-administrativa, no obstante lo cual, las partes pueden acordar el sometimiento de sus litigios a arbitraje, conforme a lo establecido en la legislación vigente.

Lizitatzailerek SPKlan eta baita administrazio orokorraren araudian xedatzen diren aurkaratze baliabideak izango dituzte eskura.

Los licitadores dispondrán de los medios de impugnación dispuestos en la LCSP y en la normativa general del procedimiento administrativo.

32.- Gardentasuna.

Esleipendunak beharrezko datu edo dokumentu guztiak eman beharko dizkio udalari, Gardentasunaren, informazio publikoa eskuratzearen eta gobernu onaren abenduaren 9ko 19/2013 Legearen III. Kapituluan dauden preskripzioak eta baita Euskal Legebiltzarreko

32.- Transparencia.

El adjudicatario estará obligado a facilitar al Ayuntamiento cuantos datos o documentos resulten necesarios para dar debido cumplimiento a las prescripciones contenidas en el Capítulo III de la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno, así

Euskadiko Toki-instituzioen apirilaren 6ko 2/2016 Legearen 49.4 artikuluan dauden preskripzioak behar bezala betetzeko.

Eskatutako datu edo dokumentuak arestian aipatu ditugun lege-xedapenak behar bezala betetzeko behar den epean emango dira. Epe hori egiten den errekerimenduan emango da jakitera.

Eskatutako datu edo dokumentuak ez ematea edo berandu ematea arau haustea izango da, eta SPKLaren 192. eta 193. artikuluetan xedatutakoaren arabera zigortu ahalko da.

33.- Hizkuntza- baldintzak.

2/2016ko Euskadi Toki Erakundeei buruzko Legeak, 7.8 artikuluan ezarritakoari jarraituz, herritarren hizkuntza-eskubideei eta euskararen eta gatzelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetze aldera, esleipendunak honako baldintza hauek bete beharko ditu:

- 1) Arreta aurrez-aurrekoa bada, lehen hitza euskaraz izango da eta herritarrak aukeratzen duen hizkuntzan jarraituko da.
- 2) Arreta aurrez-aurrekoa ez bada baizik eta telefonoz, lehen hitza edo agurra euskaraz izango da, eta erabiltzaileak nahi izanez gero, elkarriketa osoa euskaraz egin ahal izango da (ez bakarrik harrera).

Bi kasuetan (arreta aurrez aurrekoa dela edo ez dela) adierazgarriak jarri eta mantenduko dira ageriko lekuan, arreta hori euskaraz egin ahal dela esanez. Eta erabiltzaileak (hemitarrak) egin behar duen edozein kontsulta zein kudeaketa euskaraz egin dezakeela bermatu beharko da..

- 3) Hermitarrei zuzendutako edozein idatzizko elementu egiten denean - jakinarazpenak, oharak, kartelak, obretako abisuak,

como en el artículo 49.4 de la Ley del Parlamento vasco 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Los datos o documentos solicitados serán entregados en el plazo necesario para dar debido cumplimiento a las disposiciones legales antes mencionadas, el cual se indicará en el requerimiento que se le remita al efecto.

La falta o retraso en la entrega de los datos o documentos requeridos será considerada como infracción susceptible de ser penalizada de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 192 y 193 de la LCSP.

33.- Condiciones lingüísticas.

En cumplimiento de lo establecido en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016 de Instituciones Locales de Euskadi y a fin de dar cumplimiento a la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano, el adjudicatario deberá cumplir los siguientes requisitos:

- 1) En caso de que la atención prestada sea presencial, la primera palabra se dirá en euskera y se continuará la conversación en el idioma elegido por la persona que está siendo atendida.
- 2) En caso de que la atención prestada no sea presencial sino telefónica, la primera palabra o el saludo se dirán en euskera, y si la persona usuaria así lo quisiera, toda la conversación podrá ser mantenida en euskera (no solo el saludo).

En ambos casos (tanto si la atención es presencial como si no) se deberán colocar distintivos en lugares visibles, con el fin de informar de que la atención puede ser prestada en euskera. Se garantizará que la persona usuaria (ciudadana) pueda realizar cualquier consulta o gestión en euskera.

- 3) Todos los elementos escritos dirigidos a la ciudadanía —comunicaciones, notas, carteles, avisos de obra, direcciones,

norabideak, programak, sarrera tiketak etab.- elebitara egon beharko dira, lehentasuna emanaz euskarari kokapenean edo tamainan. Piktogramak ere erabili ahalgo dira.

- 4) Herritarrek bete edo erabili behar dituen orri eta inprimaki telematikoen kasuan, hizkuntza bietan egon beharko dira lehentasuna emanaz euskarazko testuari.
- 5) Informazioa aho bozgorailuen bitartez edo modu telematikoa ematen bada pantaila digital, sare sozial, whatsapp eta antzekoen bidez, euskarari lehentasuna emango zaio, ordena, kokapena edo tamainan.
- 6) Esleipenduna izango da kontratuaren exekuzioaren barruan itzuli behar diren dokumentuen itzulpenen erantzule, eta egiten diren itzulpenak jatorrizko testuaren kalitatea izateaz arduratuko da.
- 7) Euskaraz lan egiteko aukera eman beharko dute. Horrela ez bada aldatzeko aukera eta baimena izan beharko dute.

programas, entradas, etc.— deberán estar escritos en ambos idiomas, dando prioridad al euskera tanto en la ubicación como en el tamaño. También se podrán usar pictogramas.

- 4) Las hojas y formularios telemáticos que deban ser utilizados o rellenados por la ciudadanía tendrán que estar escritos en ambas lenguas, dando prioridad al texto escrito en euskera.
- 5) En caso de transmitir información por medio de altavoces o de manera telemática a través de pantallas digitales, redes sociales, whatsapp y similares, se dará prioridad al euskera, teniendo en cuenta el orden, la ubicación y el tamaño.
- 6) La persona adjudicataria será responsable de las traducciones de los documentos que se deban traducir en el ámbito de la ejecución del contrato; además, se encargará de que la traducción conserve la calidad del texto de partida.
- 7) Se deberá dar la oportunidad de trabajar en euskera. Si eso no fuera así, tendrán la posibilidad y el permiso de cambiar de trabajo.

34.- Jakinarazpenak.

SPKLaren 15. Xedapen Gehigarriarekin bat etorritik, Getxoko Udala JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK egiten hasi da, eta hartu-agiria duten ziurtatutako jakinarazpen arruntak ordeztuko dituzte.

Horretarako, SMS eta/edo mezu elektroniko bidez abisu bat bidaliko zaio hartzaileari (pertsona fisikoari/juridikoari), eta adieraziko zaio jakinarazpen elektronikoa jarri dela egoitza elektronikoan hartzailearen (pertsona fisikoaren/juridikoaren) esku, hura eskuratu eta irakurri dezan.

Hala, hartzailea (pertsona fisikoa edo juridikoa) edo bere ordezkaria (Getxoko Udalean edo

34.- Notificaciones.

El Ayuntamiento de Getxo, de conformidad con la Disposición Adicional 15 LCSP, realizará las NOTIFICACIONES de forma ELECTRÓNICA, las cuales sustituirán a las Notificaciones Certificadas clásicas (con acuse de Recibo).

La forma de realizar las notificaciones electrónicas es la siguiente: se enviará a la Persona (Física o Jurídica) destinataria, un aviso, mediante SMS y/o correo electrónico, de que se ha puesto la notificación electrónica a disposición de la Persona (Física o Jurídica) Destinataria en la sede Electrónica para su acceso y lectura.

La persona (Física o Jurídica) o su representante (previamente acreditado como tal en el Ayto. Getxo

ordezkariaren ziurtagiri elektronikoaren bitartez hala jarduteko ahalmena frogatu ondoren), egoitza elektronikoan sartu beharko da jakinarazpena eskuratu eta irakurri ahal izateko. Horretarako, www.getxo.eus helbidean identifikatu beharko da ("Nire kudeaketak etxetik" atalean), ZIURTAGIRI ELEKTRONIKO baten bitartez.

Ez bada jakinarazpen elektronikoa eskuratzen hura eskuragarri jartzen denetik 10 egunera, ulertuko da hartzaileak jakinarazpena EZEZTATU duela baina administrazioak behar bezala jakinarazi duela.

Gauzak horrela, erabaki da **dagokion lizitazioan xede horrekin esleitutako helbide elektronikoetara bidaliko direla abisuak.**

Jakinarazpen elektronikoak egin ahal izateko, lizitatzailleek dokumentu honen III Eranskin gisa agertzen diren datuak aurkeztu beharko ditu.

o mediante certificado electrónico de Representante) deberán acceder a la sede Electrónica para el acceso y lectura de la notificación, identificándose en www.getxo.eus (Mis Gestiones desde Casa), mediante un CERTIFICADO ELECTRÓNICO.

El no acceso a la notificación electrónica durante un periodo de 10 días desde su puesta a disposición se entenderá como notificación RECHAZADA por la persona destinataria pero correctamente practicada por la Administración.

Se recuerda por lo tanto que **los avisos serán enviados a los correos electrónicos que se hayan designado a tal efecto en la correspondiente licitación.**

A los efectos de poder realizar las notificaciones electrónicas, los licitadores habrán de presentar los datos que figuran como Anexo III de este Pliego.

I.ERANSKINA- PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA ANEXO I- MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA

..... jaunak, ...-n bizi dena, ... zenbakidun NAN duena, ...-n egina, bere izenean (edo-ren eskuordetzan, behar bezala askietsitako ahalordeak frogatzen duen lege), honakoa adierazi du:

1.- Badakiela, Kontratugilearen Profilean iragarkia argitaratu delako, **AUKEREN-MERKATUETAKO BALIABIDEEN ETA IRUDIAREN PLANA DISEINATZEA, EUSKARRIAK KONTRATATZEA, EKOIZTEA ETA BANATZEA GETXOKO MERKATARITZA SUSTAPENAREN ZAKO ZERBITZUA** PROZEDURA IREKIA medio kontratatzeke deialdia egin dela.

2.- Baldintza Teknikoen eta Ekonomiko-Administratiboen Pleguak aztertu dituela.

3.- Ados dagoela agiri horiekin, eta osoro eta aldaketarik gabe onartzen dituela.

4.- Konpromisoa hartzen duela zerbitzu hori agiri guztiei estu-estu lotuta gauzatzeko, eta, bereziki, Baldintza Teknikoen eta Administrazio Klausula Berezien Orriari lotuta. **URTEKO PREZIOA.....** €izango da, gehi..... €, BEZaren % 21ari dagozkionak. Kontzeptu guztiak prezioan sartuta daudela ulertu behar da, baita zergak, gastuak, tasak eta edozein zerga-arloko arrielak ere, kontratistaren etekin industrial bezalaxe. (Kontratuaren gehieneko prezioa, BEZa kanpo, 19.008,26 eurokoa da.) (BEZ gabeko ezarritako gehieneko prezioa gainditzen dituzten eskaintzak baztertu egingo dira, automatikoki.)

Halaber, lizitatzailerak honako hauei dagozkien egiaztagirak erantsiko ditu:

-TEKNIKARIKAK

5.- Ordezkatzen duen enpresak, ireki, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen ditu.

(Tokia, data eta sinadura)
LIZITATZAILEA.

Don..... con domicilio en titular del D.N.I. número.....expedido en....., en nombre propio (o en representación de según acredita con poder bastante que acompaña), manifiesta:

1.- Que, está enterado por el anuncio en el perfil del contratante por el que se convoca PROCEDIMIENTO ABIERTO, para la contratación de la **DISEÑO DE PLAN DE MEDIOS E IMAGEN, CONTRATACIÓN, PRODUCCIÓN Y REPARTO DE SOPORTES DE LOS MERCADOS DE OPORTUNIDADES PARA LA PROMOCIÓN COMERCIAL DE GETXO.**

2.- Que han examinado los Pliegos de Condiciones Técnicas y Económico-Administrativas del mismo.

3.- Que encuentra de su conformidad y acepta íntegramente y sin variación todos estos documentos.

4.- Que se compromete a llevar a cabo la ejecución del servicio citado con estricta sujeción a todos los documentos y en especial, al Pliego de Condiciones Técnicas y Cláusulas Administrativas Particulares, por el PRECIO ANUAL de..... €, más..... €, correspondientes al 21% de IVA, debiendo entenderse comprendidos en el precio todos los conceptos incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal al igual que el beneficio industrial del contratista. (El precio máximo del contrato, IVA excluido, asciende a 19.008,26 euros.)
(Aquellas ofertas cuyo importe sin IVA supere el precio máximo fijado, serán automáticamente desechadas.)

Asimismo, el licitador adjuntará los justificantes correspondientes a:

-PERSONAL TÉCNICO

5.- Que la empresa a la que representa, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

(Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR.

I BIS ERANSKINA- AURREKONTUAREN BANATZEA
I BIS ERANSKINA- DESGLOSE DEL PRESUPUESTO

AURREKONTUAREN BANAKETA EUROAK/URTEAN PRESUPUESTO DESGLOSADO EUROS / AÑO		
KONTZEPTUA / CONCEPTO		ZENBATEKOA / IMPORTE
ZUZENEKO KOSTUAK COSTES DIRECTOS	Pertsonal GASTUAK / GASTOS Personal*	
	Material GASTUAK / GASTOS Materiales	
	Inbertsio eta amortizazio GASTUAK GASTOS Inversión - Amortización	
	Bestelako GASTUAK (zerbitzu profesionalak, banku-zerbitzuak, garraioak eta sare sozialak) Otros GASTOS diversos (servicios profesionales, servicios bancarios, transportes y redes sociales)	
ZEHARKAKO KOSTUAK (%0-%13 artean, gomendioa %10) COSTES INDIRECTOS (entre el 0-13%, recomendación 10%)		
ETEKIN INDUSTRIALA (gehienez %6) BENEFICIO INDUSTRIAL (máximo 6%)		
BEZ (%21) IVA (21%)		
GUZTIRA OINARRIZKO AURREKONTUA LIZITAZIOA/URTEA TOTAL PRESUPUESTO BASE LICITACIÓN / AÑO		

Pertsonal GASTUEN BANAKETA DESAGREGACIÓN GASTOS Personal Erreferentziatzeko hitzarmena: Convenio laboral tenido como referencia:	MAILA (pertsona kopurua) CATEGORÍA (Nº personas)	GENEROA (pertsona kopurua) GENERO (Nº personas)	ZENBATEKOA (euroak/urtea) IMPORTE (euros /año)
--	--	---	--

ANEXO II- DECLARACIÓN RESPONSABLE DEL LICITADOR

PARTE I: INFORMACIÓN SOBRE EL PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN Y EL PODER ADJUDICADOR		
PODER ADJUDICADOR		
Entidad	AYUNTAMIENTO DE GETXO	
Tipo de poder adjudicador	Administración Pública- Entidad Local	
Área proponente	Getxolan – Servicios de Promoción Económica y Empleo	
Responsable del contrato	Mirene Zabalgogezcoa Llodio	
PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN		
Objeto (descripción)	El objeto del contrato es la prestación de es la contratación de los trabajos de diseño del plan de medios e imagen, producción soportes y reparto de los mismos relacionados con los mercados de oportunidades.	
Tipo de contrato	SERVICIO	
CPV	79340000-9	
Código NUTS obras, servicios, suministros.	ES213	
Garantía provisional	Si* ☐	No ☒
<i>* En caso de requerirse garantía provisional habrá de aportarse junto con esta declaración el documento acreditativo de constitución.</i>		

PARTE II: INFORMACIÓN SOBRE EL OPERADOR ECONÓMICO		
OPERADOR ECONÓMICO		
Denominación		
Objeto social (adecuado a la licitación)	Si ☐	No ☐
	Descripción	
	(En caso de personas jurídicas) Referencia a documento (escritura de constitucion, estatutos...)	
N.I.F.		
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, pais)		

Correo electrónico autorizado para las notificaciones (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)					
Dirección de Internet					
Nº Teléfono					
Nº Fax					
Persona/s de contacto					
Microempresa o PYME	Si ☐	No ☐			
Cumplimiento de convenio colectivo	Si ☐	No ☐			
Obligaciones en materia de discapacidad (cumplimiento art. 42 RDL 1/2013 Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social)	Si procede y cumple ☐		No procede ☐		
Obligaciones en materia de igualdad (cumplimiento art. 45 y ss Ley Orgánica 3/2007 de Igualdad Efectiva de Hombres y Mujeres)	Si procede y cumple ☐		No procede ☐		
Inscripción en el Registro de Contratistas	Si ☐	Datos inscripción:	Si ☐	No ☐	No ☐
		Disponibilidad en formato electrónico	Si ☐	No ☐	
		Clasificación obtenida			
		¿Abarca la inscripción o certificación todos los criterios de selección exigidos?	Si ☐	No ☐	

Grupo empresarial (art. 42 42.1 Código de Comercio)	Si ☐	☐ NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurren alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.		No ☐	
		☐ SI concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurren alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, y en concreto con la empresa..... ..			
U.T.E.*	Si* ☐	Componentes y porcentajes:		No ☐	
		Se aporta documento de conformidad con el art. 69 LCSP sobre compromiso de constitución de U.T.E.			
* Cada entidad participante deberá presentar ésta declaración.					
Certificados de estar al corriente de obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda	Si ☐	¿Posibilidad de acceso gratuito?	Si ☐	No ☐	No ☐
		Disponibilidad en formato electrónico	Si ☐	No ☐	
(Sólo en caso de existencia de lotes)					
Lotes a los que concurre.					
(Sólo se incluirá en caso de contratación reservada)					
¿Es un taller protegido o una empresa social o prevé que el contrato se ejecute en el marco de programas de empleo protegido?	Si ☐	No ☐			
Porcentaje de trabajadores discapacitados o desfavorecidos.					
Categoría a las que pertenecen los trabajadores discapacitado o desfavorecido.					

INFORMACIÓN SOBRE LOS REPRESENTANTES DEL OPERADOR ECONÓMICO			
Nombre y apellidos:			
Lugar y fecha de nacimiento:			
N.I.F.			
Dirección (calle, número, código postal, ciudad, país)			
Correo electrónico			
Nº Teléfono			
Cargo/calidad en la que actúa			
Documento sobre nombramiento			
Persona/s de contacto			
INFORMACIÓN SOBRE EL RECURSO A LA CAPACIDAD DE OTRAS ENTIDADES			
¿Se basa el operador económico en la capacidad de otras entidades para satisfacer los criterios de selección (parte IV) y los criterios, en su caso de la parte V?	Si* ☐	Entidades	No ☐
		¿Cuales?	
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico.	
		Indicación del personal técnico u organismos técnicos que no estén integrados directamente en la empresa del operador económico, y especialmente los responsables del control de la calidad:	
		Se aporta documento de conformidad con el art. 75.2 LCSP.	
* En este caso las otras entidades deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.			
INFORMACIÓN SOBRE SUBCONTRATISTAS A CUYA CAPACIDAD NO SE RECURRA			
Intención de subcontratar	Si* ☐	Subcontratistas previstos	No ☐

*** En este caso los subcontratistas deberán presentar una declaración responsable como la presente con la información exigida en la Parte II, datos del operador económico e información del representante del operador económico) y Parte III.**

DESIGNACIÓN DE CONFIDENCIALIDAD			
Confidencialidad de la oferta	Si ☐	Extremos confidenciales (detallar)	No ☐

PARTE III: MOTIVOS DE EXCLUSIÓN			
¿Está incurso el licitador en prohibiciones de contratar del art. 71 LCSP?	Si ☐	Motivos	No ☐
		Persona condenada	
		Duración prohibición	
		Información disponible en formato electrónico URL	

PARTE IV: CRITERIOS DE SELECCIÓN			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* ☐	(Si se dispone) Información disponible en formato electrónico URL	No ☐
* En caso de lotes se referirá a los lotes a los que el licitador concurra.			

PARTE V: REDUCCIÓN DEL NÚMERO DE CANDIDATOS CUALIFICADOS*			
¿Cumple el licitador los criterios de selección exigidos?	Si* ☐	Documentación acreditativa (ha de adjuntarse)	No ☐
		Información disponible en formato electrónico URL	
* Solo para procedimientos restringidos, licitación con negociación, diálogo competitivo y asociación para la innovación.			

PARTE VI: DECLARACIONES FINALES

El o los abajo firmantes declaran formalmente que la información comunicada en las partes II – V es exacta y veraz y ha sido facilitada con pleno conocimiento de las consecuencias de una falsa declaración de carácter grave. Igualmente, declara que en la elaboración de su oferta ha tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones legales vigentes, y en particular, las correspondientes a protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales, y protección del medio ambiente.

Asimismo, en el caso de empresas extranjeras, y dado que el contrato será ejecutado en España, se declara que se someten a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

El o los abajo firmantes declaran formalmente que podrán aportar los certificados y otros tipos de pruebas documentales contemplados sin tardanza, cuando se les soliciten, salvo en caso de que:

a) el AYUNTAMIENTO DE GETXO tenga la posibilidad de obtener los documentos justificativos de que se trate directamente, accediendo a una base de datos nacional de cualquier Estado miembro que pueda consultarse de forma gratuita, (siempre y cuando el operador económico haya facilitado la información necesaria (dirección de la página web, autoridad u organismo expedidor, referencia exacta de la documentación) que permita al AYUNTAMIENTO DE GETXO a hacerlo; si fuera preciso, deberá otorgarse el oportuno consentimiento para acceder a dicha base de datos), o

b) El o los abajo firmantes formalmente consienten en que el AYUNTAMIENTO DE GETXO tenga acceso a los documentos justificativos de la información que se ha facilitado en **[indique la parte/sección/punto o puntos pertinentes]** del presente Documento.

FECHA		LUGAR	
FIRMA (Con identificación del firmante/s)			

II.ERANSKINA- LIZITATZAILEAREN ARDURAPEKO AITORPENA

I. ZATIA: KONTRATAZIO-PROZEDURAREN ETA AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEAREN GAINEKO INFORMAZIOA		
AGINTARITZA ADJUDIKATZAILEA		
Erakundea	GETXOKO UDALA	
Agintaritza adjudikatzaile mota	Administrazio Publikoa, Tokiko erakundea	
Kontratua proposatu duen arloa	Getxolan – Ekonomia Sustapenerako eta Enplegu Zerbitzuak	
Kontratuaren arduraduna	Mirene Zabalgogezcoa Llodio	
KONTRATAZIOAREN PROZEDURA		
Xedea (deskribapena)	Kontratuaren xedea honakoa da: Bitarteko eta irudi plana diseinatzeko, euskarriak ekoizteko eta banatzeko lanak kontratatzea, aukeren merkatuekin lotuta.	
Kontratu mota	ZERBITZUA	
CPV	79340000-9	
Obra, zerbitzu eta horniduren NUTS kodea	ES213	
Behin-behineko bermea	Bai* ☐	Ez X
<i>* Behin-behineko bermea behar izanez gero, bermea eratu izanaren egiaztagiria aurkeztu beharko da adierazpen honekin batera.</i>		

II. ZATIA: OPERADORE EKONOMIKOARI BURUZKO INFORMAZIOA		
OPERADORE EKONOMIKOA		
Izena		
Gizarte-xedea (lizitazioarekin bat datorrena)	Bai ☐	Ez ☐
IFZ	Deskribapena	
Helbidea (kalea, zenbakia, kodea, herrialdea)	posta-hiria,	

Jakinarazpenetarako baimendutako helbide elektronikoa (SPKLaren 15. xedapen gehigarria)					
Interneteko helbidea					
Telefono-zenbakia					
Fax-zenbakia					
Harremanetarako pertsona					
Mikroempresa edo ETE	Bai ☐	Ez ☐			
Hitzarmen kolektiboa betetzea	Bai ☐	Ez ☐			
	Aplikagarri den hitzarmen kolektiboa (lurralde-eremua adierazita)				
Kontratisten erregistroan izena ematea	Bai ☐	Izen-ematearen datuak:	Bai ☐	Ez ☐	Ez ☐
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai ☐	Ez ☐	
		Eskuratutako sailkapena			
		Izen-ematean edo egiaztagirian exijitutako hautapen-irizpide guztiak barne hartzen al ditu?	Bai ☐	Ez ☐	
Aldi baterako enpresa-elkartea*	Bai* ☐	Osagaiak eta portzentajeak:			Ez ☐
		SPKLaren 69. artikuluekin bat datorren agiria aurkeztu da, aldi baterako enpresa-elkartea eratze konpromisoari buruzkoa.			
* Erakunde parte-hartzaile bakoitzak adierazpen hau aurkeztu beharko du.					
Gizarte Segurantzako eta Ogasuneko betebeharrak egunean egotearen ziurtagiriak	Bai ☐	Dohainik sartzeko aukera al dago?	Bai ☐	Ez ☐	Ez ☐
		Formatu elektronikoan eskuragarri.	Bai ☐	Ez ☐	
(Loteak baldin badaude soilik)					
Zein lotetarako lehiatuko den					
(Kontratazioa erreserbatu bada soilik sartuko da)					

Tailer babestua edo gizarte-enpresa da? Edo kontratua enplegu babestuaren programen markoan burutzea aurreikusten al duzu?	Bai ☐	Ez ☐	
Langile desgaitu edo behartsuen portzentajea			
Langile desgaitu edo bertsuen kategoria			
OPERADORE EKONOMIKOAREN ORDEZKARIEI BURUZKO INFORMAZIOA			
Izen-abizenak			
Jaiotze-urtea eta jaioterria			
IFZ			
Helbidea (kalea, zenbakia, posta-kodea, herrialdea)			
Helbide elektronikoa			
Telefono-zenbakia			
Kargua/zeren gisa jarduten duen			
Izendapenaren dokumentua			
Harremanetarako pertsona			
BESTE ERAKUNDE BATZUEN AHALMENAREN AURKAKO ERREKURTSOARI BURUZKO INFORMAZIOA			
Operadore ekonomikoa beste erakunde batzuen gaitasunean oinarritzen al da hautapen-irizpideak (IV. zatia) eta, hala badagokio, V. zatiko irizpideak betetzeko?	Bai* ☐	Erakundeak	Ez ☐
		Zeintzuk?	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi.	
		Operadore ekonomikoaren enpresan zuzenean sartuta ez dauden langile edo erakunde teknikoak adierazi, eta bereziki kalitate-kontrolaren arduradunak.	

		SPKLaren 75.2 artikuluekin bat datorren dokumentua aurkeztu da.	
--	--	---	--

*** Kasu honetan, beste erakundeek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**

EUREN GAITASUNAREN AURKAKO ERREKURTSORIK JARTZEN EZ DEN AZPIKONTRATISTEN GAINEKO INFORMAZIOA

Azpi kontratatzeko asmoa	Bai* ☐	Aurreikusitako azpi kontratistak	Ez ☐
---------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	-----------------------------

*** Kasu honetan, azpi kontratistek adierazpen honen moduko erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dute II. zatian eskatutako informazioarekin (operadore ekonomikoaren datuak eta operadore ekonomikoaren ordezkariaren informazioa), baita III. zatian eskatutakoarekin ere.**

KONFIDENTZIALTASUNA IZENDATZEA

Eskaintzaren konfidentzialtasuna	Bai ☐	Isilpeko alderdiak (zehaztu)	Ez ☐
---	------------------------------	------------------------------	-----------------------------

III. ZATIA: BAZTERTZEKO ARRAZOIAK

SPKLaren 71. artikuluan jasotako kontratatzeko debekuetan al dago lizitatzailerak?	Bai ☐	Zioak	Ez ☐
		Zigortutako pertsona	
		Debekuaren iraupena	
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	

IV. ZATIA: HAUTAPEN-IRIZPIDEAK

Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzailerak?	Bai* ☐	Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	Ez ☐
--	-------------------------------	---	-----------------------------

*** Loteak egotekotan, lizitatzailerak lehiatzen den loteei dagokienez.**

V. ZATIA: HAUTAGAI KUALIFIKATUEN KOPURUA MURRIZTEA*

Exijitutako hautapen-irizpideak betetzen al ditu lizitatzailerak?	Bai* ☐	Adierazitakoa frogatzeko ziurtagiriak (erantsi behar dira)	Ez ☐
		Informazioa URL formatu elektronikoan eskuragarri	

*** Honako hauetarako soilik: prozedura murriztuak, lizitazioa negoziazioarekin, berrikuntzarako lehia- zein elkarte-elkarriketa.**

VI. ZATIA: AZKEN ADIERAZPENAK

Sinatzaileek formalki adierazten dute II.-V. zatietan jakinarazitako informazioa zehatza eta egiazkoa dela, eta adierazpen faltsu larria egiteak dauzkan ondorioen jakitun dira. Era berean, bere eskaintza egitean, indarreko legezko xedapenek ekarritako betebeharrak, eta enpleguaren babesari, lan-baldintzei, lan-arriskuen prebentzioari eta ingurumenaren babesari dagozkionak bereziki kontuan hartu dituela aitortzen du.

Halaber, kontratua Espainian gauzatuko denez, espainiar estatutik kanpoko enpresek espainiar epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren pean jartzen direlako adierazpena egin behar dute, zuzenean edo zeharka kontratuak ekar litzakeen gorabehera guztietarako. Lizitatzailerak atzeritar jurisdikzio foruari (baleuka) uko egingo dio.

Sinatzaileek formalki adierazten dute jasotako ziurtagiriak eta beste mota batzuetako frogagiriak aurkeztu ahalko dituztela atzerapenik gabe, eskatzen zaizkienean, kasu hauetan izan ezik:

a) GETXOKO UDALAK dagozkion egiazttagiriak zuzenean eskuratu ahal baditu, Europar Batasuneko edozein estatu kideren datu-base nazionalean doan sartuta (betiere baldin eta operadore ekonomikoak beharrezkoa den informazioa eman badu GETXOKO UDALAK hori egin ahal izateko: webgunearen helbidea, agintaritza edo erakunde jaulkitzailea, dokumentazioaren erreferentzia zehatza); beharrezkoa izango balitz, dagokion baimena eman beharko da datu-base horretarako sarbidea izateko.

b) Sinatzaileek formalki onartzen dute GETXOKO UDALAK sarbidea izatea dokumentu honetan [***dagokion zatia/atala/puntua edo puntuak adierazi***] emandako informazioa frogatzen duten agirietara.

DATA	LEKUA
SINADURA (sinatzailea edo sinatzaileen identifikazio-datuekin)	

III. ERANSKINA- JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOAK EGITEKO DATUAK ANEXO III -DATOS PARA NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS

..... jaun/andreak,
..... NAN duenak (edo
..... ren izenean) honako datuak
adierazten ditu, SPKLaren 15. xedapen
gehigarrian (JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOEI
buruzkoa) jasotakoa betetze aldera:

D./Dña.....
.....con DNI
en nombre propio (o en representación de
.....) indica los siguientes datos
a los efectos de la Disposición Adicional 15ª
LCSP sobre NOTIFICACIONES
ELECTRÓNICAS:

JAKINARAZPEN ELEKTRONIKOETARAKO datuak (bat etorri SPKLaren 15. xedapen gehigarriarekin)	Telefono mugikorra (SMS bidezko jakinarazpena)	
	Posta elektronikoa (mezu elektronikoa bidezko jakinarazpena)	
	Bere ziurtagiri elektronikoa erabiliz jakinarazpenaren postontzian sartuko den pertsona.	(Izen-abizenak, NANA, helbide elektronikoa)

Datos para NOTIFICACIONES ELECTRÓNICAS (de conformidad con la D.A. 15ª LCSP)	Teléfono móvil (aviso SMS notificación)	
	E-mail (aviso correo-e notificación)	
	Persona que, con su certificado electrónico, accederá a la Notificación	(Nombre y apellidos, DNI, e-mail)

(Tokia, data eta sinadura)
LIZITATZAILEA.

Lugar, fecha y firma)
EL LICITADOR.